叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 1 个章节

1. 鲍勃·普雷蒂·奥德·克拉夫特的迫害，(the Persecution Of Bob Pretty Odd) 000001

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

鲍勃·普雷蒂·奥德·克拉夫特的迫害，(The Persecution of Bob Pretty Odd)

-
1909
-

1909

[pɑːrt] [naɪn] .
PART **9** **.**
部分 9 .

第九部分

[lɪst] [ʌv; əv] [ˌilə'streiʃəns]
List **of** **Illustrations**
列表 的 插图

插图列表

" ['poʊtʃɪŋ] , " [sed] [ðə; ði][oʊld][mæn] , " [eint] [wɑːtˌwʌt]
" Poaching , " Said the Old Man , " ain't Wot
" 偷猎 , " 说 这 老的 男人 , " 不是 什么

“偷猎，”老人说，“不算什么。”

[ˌaɪ 'tiː] [juːst] [tuː; tə][biː; bi][ɪn] [ðiːz] - [er] [pɑːrts] . "
It Used to Be In These ' ere Parts . "
它 用过的 到 是 在 这些 - 埃雷 部分 . "

它以前就在这附近。

" [aɪ][ʃæl; ʃəl] - ['ɑːveɪ] - [ɪm] [ə'fɔːr] [lɔːŋ] , - [ˌɛsˌiː'ɛs]['mɪstər] . ['kʌts] . "
" I Shall ' ave ' em Afore Long , ' Ses Mr . Cutts . "
" 我 将 - 大道 - 呃 之前 长的 , - ses 先生 . 卡茨 . "

“我很快就会得到它们，”卡茨先生说道。

" [θriː] [men] [bɜːrst] [aʊt] [oʊ] - [ðə; ði][plæn'teɪʃ(ə)n] . "
" Three Men Burst out O ' the Plantation . "
" 三 男人 爆裂 出去 哦 - 这 种植园 . "

“三个男人冲出种植园。”

" [bɑːb] ['prɪti] ['pɔɪntɪd] [wɪð; wɪθ] - [ɪz] ['fɪŋgər]
" Bob Pretty Pointed With ' is Finger
" 鲍勃 漂亮的 尖 和 - 是 手指

鲍勃用手指指着前方

[ɪg'zæktli] [wer] - [iː] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] . "
Exactly Where ' e Thought It Was . "
确切地 在哪里 - e 想法 它 曾是 . "

就在他预想的地方。

" [juː; jʊ] [ɔːt] [tuː; tə][biː; bi] [mɔːr] ['kerf(ə)l] , " [ˌɛsˌiː'ɛs][bɑːb] .
" You Ought to Be More Careful , " Ses Bob .
" 你 应该 到 是 更多的 小心 , " ses 鲍勃 .

“你应该更加小心，”鲍勃说道。

[ðə; ði] [ˌpɜːrsɪ'kjuːʃn] [ʌv; əv][bɑːb] ['prɪti]
THE PERSECUTION OF BOB PRETTY
这 迫害 的 鲍勃 漂亮的

鲍勃·普雷蒂遭受的迫害

[ðə; ði][oʊld][mæn][sæt][ɑːn][hɪz; ɪz] [ə'kʌstəmd] [bentʃ] [ˌaʊt'saɪd][ðə; ði] ['kɑːliflaʊər] .

The	old	man	sat	on	his	accustomed	bench	outside	the	Cauliflower	.
这	老的	男人	卫星	在	他的	习惯	长椅	外部	这	菜花	.

老人坐在他常坐的"花椰菜"餐厅外的长椅上。

[ə; eɪ] ['dʒenərəs] ['meʒər] [ʌv; əv] [bɪr] [stʊd] [ɪn][ə; eɪ] [bluː] [ænd; ənd] [waɪt] [dʒʌg][baɪ][hɪz; ɪz] ['elboʊ] ,

A	generous	measure	of	beer	stood	in	a	blue	and	white	jug	by	his	elbow	,
一个	慷慨的	措施	的	啤酒	站立	在	一个	蓝色的	和	白色的	水壶	经过	他的	弯头	,

他手肘旁放着一个蓝白相间的啤酒壶，里面装着满满一大杯啤酒。

[ænd; ənd]['lɪt(ə)l][wɪsps][ʌv; əv] [smoʊk] [kɜːrld] ['sloʊli] ['ʌpwərd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [boʊl] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]

and	little	wisps	of	smoke	curled	slowly	upward	from	the	bowl	of	his
和	小的	缕缕	的	抽烟	卷曲	缓慢地	向上	从	这	碗	的	他的

['tʃɜːrtʃwɔːrdn] [paɪp] .

churchwarden	pipe	.
教堂执事	管道	.

缕缕轻烟从他那支教堂式烟斗的烟碗中缓缓袅袅升起。

[ðə; ði] ['næpsæk] [ʌv; əv] [tuː] [jʌŋ] [men] [leɪ] [wer] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [flʌŋ] [ɑːn][ðə; ði] ['teɪbl] ,

The	knapsacks	of	two	young	men	lay	where	they	were	flung	on	the	table	,
这	背包	的	二	年轻的	男人	躺	在哪里	他们	是	扔	在	这	桌子	,

两个年轻人的背包随意地扔在桌子上。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['oʊnərz] , ['teɪkɪŋ] [ə; eɪ] [nuːn] - [taɪd] [rest] , [tɜːrnd] [ə; eɪ][pə'laɪt] , [ɪf] [bɔːrd] ,

and	the	owners	,	taking	a	noon	-	tide	rest	,	turned	a	polite	,	if	bored	,
和	这	所有者	,	采取	一个	中午	-	潮	休息	,	转向	一个	有礼貌的	,	如果	无聊的	,

而主人则趁着中午的潮水稍作休息，礼貌地打了个招呼，尽管他显得有些无聊。

[ɪr] [tuː; tə][ðə; ði] [remɪ'nɪsnsɪz] [ʌv; əv]['greɪtf(ə)l][oʊld][eɪdʒ] .

ear	to	the	reminiscences	of	grateful	old	age	.
耳朵	到	这	回忆录	的	感激的	老的	年龄	.

倾听心怀感恩的老年生活的回忆。

['poʊtʃɪŋ] , [sed] [ðə; ði][oʊld][mæn] ,

Poaching	,	said	the	old	man	,
偷猎	,	说	这	老的	男人	,

"偷猎，"老人说道。

[huː] [hæd; həd] [traɪd] ['tɑːpɪks]['reɪndʒɪŋ][frʌm; frəm] ['ɜːrli] ['tɜːnɪps] [tuː; tə] ['hɔːsʃuː; -ʃʃ-] — ['poʊtʃɪŋ]

who	had	tried	topics	ranging	from	early	turnips	to	horseshoeing	—	poaching
WHO	有	尝试	主题	范围	从	早期的	萝卜	到	马蹄铁	—	偷猎

[eint] [wɑːtˌwʌt][ˌaɪ 'tiː] [juːst] [tuː; tə][biː; bi][ɪn] [ðiːz] - [er] [pɑːrts] .

ain't	wot	it	used	to	be	in	these	'	ere	parts	.
不是	什么	它	用过的	到	是	在	这些	-	埃雷	部分	.

他们尝试过各种话题，从早熟萝卜到马蹄铁——在这些地方，偷猎已经不像以前那么猖獗了。

['nʌθɪŋ] [ɪz][laɪk][ˌaɪ 'tiː] [juːst] [tuː; tə][biː; bi] , ['poʊtʃɪŋ] [nɔːr] ['eniθɪŋ] [els] ;

Nothing	is	like	it	used	to	be	,	poaching	nor	anything	else	;
没有什么	是	喜欢	它	用过的	到	是	,	偷猎	也不	任何事物	别的	;

一切都和以前不一样了，偷猎也好，其他一切都一样；

[bʌt; bət] [ðæt] [ðer; ðər][mæn][juː; jʊ] [maɪt] [hɑː] - ['noʊtɪst] [æz; əz] [went] [aʊt] [ə'baʊt] [ten] ['mɪnɪts] [ə'goʊ]

but	that	there	man	you	might	ha	'	noticed	as	went	out	about	ten	minutes	ago
但	那	那里	男人	你	可能	哈	-	注意到	作为	去	出去	关于	十	分钟	前

[ænd; ənd] [kɔːld] [ˌem 'iː] " [oʊld] ['truːθflnəs] " [æz; əz] - [iː] [pæst] [ɪz][ðə; ði][wɜːrst][wʌn][aɪ] [noʊ] .

and	called	me	"	Old	Truthfulness	"	as	'	e	passed	is	the	worst	one	I	know	.
和	称为	我	"	老的	真实性	"	作为	-	e	通过了	是	这	最差	一	我	知道	.

但你可能已经注意到，大约十分钟前出去的那个人，他经过时叫我"老实人"，他是我认识的最糟糕的人。

[bɑːb] ['prɪti] - [ɪz] [neɪm] [ɪz] , [ænd; ənd][ʌv; əv][ɔːl][ðə; ði][slaɪ] , ['ɑːrtf(ə)l] ,

Bob	Pretty	'	is	name	is	,	and	of	all	the	sly	,	artful	,
鲍勃	漂亮的	-	是	姓名	是	,	和	的	全部	这	狡猾	,	巧	,

鲍勃·普雷蒂的名字是，在所有狡猾、机智的人中，

[di'si:vɪŋ] [men] [ðæt] ['evər] [lɪvd] [ɪn] [kleɪbɛri] - [i:][ɪz][ðə; ði][wɜ:rst] — ['nevər][dɪd][ə; eɪ] ['ɑ:nɪst] ['deɪz]

deceiving	men	that	ever	lived	in	Claybury	'	e	is	the	worst	—	never	did	a	honest	day's
欺骗	男人	那	曾经	居住地	在	克莱伯里	-	e	是	这	最差	—	绝不	做过	一个	诚实的	天

[wɜ:rk][ɪn] - [ɪz][laɪf][ænd; ənd]['nevər]['wɑ:ntɪd][ðə; ði][praɪs][ʌv; əv][ə; eɪ] [glæs] [ʌv; əv] [eɪl] .

work	in	'	is	life	and	never	wanted	the	price	of	a	glass	of	ale	.
工作	在	-	是	生活	和	绝不	通缉	这	价格	的	一个	玻璃	的	麦芽酒	.

欺骗克莱伯里所有曾经居住过的人，他是最坏的——他一生从未做过一天诚实的工作，也从未想要过一杯麦芽酒的价钱。

[bɑ:b] ['prɪtiz] [wɜ:rst][taɪm][wʌz; wəz][dʒʌst]['æftər][oʊld]['skwaɪər] [braʊn] [daɪd] .

Bob	Pretty's	worst	time	was	just	after	old	Squire	Brown	died	.
鲍勃	漂亮的	最差	时间	曾是	只是	后	老的	乡绅	棕色的	死亡	.

鲍勃·普雷蒂最艰难的时期就是老斯奎尔·布朗去世之后。

[ðə; ði][oʊld]['skwaɪər] ['kudnt] [ə'fɔ:rd][tu:; tə] [prɪ'zɜ:rv] [mʌtʃ] , [bʌt; bət][baɪ] - [ænd; ənd] - [baɪ][ə; eɪ]

The	old	squire	couldn't	afford	to	preserve	much	,	but	by	-	and	-	by	a
这	老的	乡绅	不能	买得起	到	保存	很多	,	但	经过	-	和	-	经过	一个

['dʒent(ə)lmən][wɪð; wɪθ] ['plenti] [oʊ] - ['mʌni] ,

gentleman	with	plenty	o	'	money	,
绅士	和	很多	o	-	钱	,

这位老乡绅无力保存多少东西，但后来却成了一位家境殷实的绅士。

[frʌm; frəm] ['lʌndən] , [neɪmd] ['rɑ:kɪt] , [tʊk] - [ɪz] [pleɪs] [ænd; ənd] [θɪŋz] [bɪ'gæn][tu:; tə] [lʊk] [ʌp] .

from	London	,	named	Rockett	,	took	'	is	place	and	things	began	to	look	up	.
从	伦敦	,	命名	罗克特	,	采取	-	是	地方	和	事物	开始	到	看	向上	.

来自伦敦的罗克特接替了他的位置，情况开始好转。

['fezənts] [wʌz; wəz] - [ɪz] ['feivərits] , [ænd; ənd] - [i:] [spent] [noʊ][end][oʊ] - ['mʌni] ['rɪrɪŋ] [ʌv; əv] - [ɪm]

Pheasants	was	'	is	favourites	,	and	'	e	spent	no	end	o	'	money	rearing	of	'	em
野鸡	曾是	-	是	收藏夹	,	和	-	e	花费	不	结尾	o	-	钱	饲养	的	-	呃

,

,

,

野鸡是他最喜欢的，他花了不少钱来饲养它们。

[bʌt; bət] ['eniθɪŋ] [ðæt] [kʊd; kəd][bi:; bi] [ʃɑ:t] [æt; ət] ['su:tɪd] - [ɪm] , [tu:] .

but	anything	that	could	be	shot	at	suited	'	im	,	too	.
但	任何事物	那	可以	是	射击	在	适合	-	我是	,	也	.

但任何可以用来射击的东西，他也都喜欢。

[hi:; hi]['stɑ:rtɪd][baɪ] ['snirɪŋ] [æt; ət][ðə; ði]['lɪt(ə)l] [geɪm] [ðæt]['skwaɪər] [braʊn] - [æd][left] ,

He	started	by	sneering	at	the	little	game	that	Squire	Brown	'	ad	left	,
他	开始	经过	冷笑	在	这	小的	游戏	那	乡绅	棕色的	-	广告	左边	,

他先是嘲笑了布朗乡绅留下的那个小游戏，

[bʌt; bət][ɔ:l] - [i:][kʊd; kəd][du:]['dɪdnt] [si:m] [tu:; tə] [meɪk] [mʌtʃ] ['dɪfrəns] ;

but	all	'	e	could	do	didn't	seem	to	make	much	difference	;
但	全部	-	e	可以	做	没有	似乎	到	制作	很多	不同之处	;

但他所做的一切似乎都没有什么效果；

[θɪŋz] ['dɪsə'pɪrd] [ɪn][ə; eɪ][moʊst] - [wei] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['ki:pəz] [went] ['prɪti]

things	disappeared	in	a	most	eggstrordinary	way	,	and	the	keepers	went	pretty
事物	消失	在	一个	最多	-	方式	,	和	这	守门员	去	漂亮的

[nɪr] ['kreɪzi] ,

near	crazy	,
靠近	疯狂的	,

东西以一种极其离奇的方式消失了，饲养员们几乎都疯了。

[waɪl] [ðə; ði] [θɪŋz] [ðə; ði]['skwaɪər] [sed] [ə'baʊt] [kleɪbɛri] [ænd; ənd] [kleɪbɛri] [men][wʌz; wəz]
while **the** **things** **the** **squire** **said** **about** **Claybury** **and** **Claybury** **men** **was**
尽管 这 事物 这 乡绅 说 关于 克莱伯里 和 克莱伯里 男人 曾是
[dɪs'greɪsfl] .
disgraceful **.**
可耻 .

而乡绅对克莱伯里和克莱伯里人所说的话，却是可耻的。

['evribɑ:di; 'evribʌdi] [nu:] [æz; əz][ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz][bɑ:b] ['prɪti] [ænd; ənd][wʌn][ɔ:r] [tu:] [ʌv; əv] - [ɪz] [meɪts]
Everybody **knew** **as** **it** **was** **Bob** **Pretty** **and** **one** **or** **two** **of** **'** **is** **mates**
大家 知道 作为 它 曾是 鲍勃 漂亮的 和 一 或者 二 的 - 是 伙伴们
[frʌm; frəm] ['ʌðər] ['pleɪsɪz] ,
from **other** **places** **,**
从 其他 地方 ,

大家都知道那是鲍勃·普雷蒂和他一两个来自其他地方的朋友。

[bʌt; bət] [ðeɪ] ['kudnt] [pru:v] [ˌaɪ 'ti:] .
but **they** **couldn't** **prove** **it** **.**
但 他们 不能 证明 它 .

但他们无法证明这一点。

[ðeɪ] ['kudnt] [kætʃ] - [ɪm]['noʊˌhaʊ] ,
They **couldn't** **catch** **'** **im** **nohow** **,**
他们 不能 抓住 - 我是 无论如何 ,

他们无论如何都抓不到他。

[ænd; ənd][æt; ət][læst][ðə; ði]['skwaɪər] - [æd] [tu:] ['ki:pəz] [set] [ɔ:f] [tu:; tə] [wɑ:tʃ] - [ɪm][baɪ] [naɪt]
and **at** **last** **the** **squire** **'** **ad** **two** **keepers** **set** **off** **to** **watch** **'** **im** **by** **night**
和 在 最后的 这 乡绅 - 广告 二 守门员 放 离开 到 手表 - 我是 经过 夜晚
[ænd; ənd][baɪ] [deɪ] .
and **by** **day** **.**
和 经过 天 .

最后，乡绅派了两名看守日夜监视他。

[bɑ:b] ['prɪti] ['wʊdnt] [bɪ'li:v] [ˌaɪ 'ti:] ; [hi:; hi] [sed] - [i:] ['kudnt] .
Bob **Pretty** **wouldn't** **believe** **it** **;** **he** **said** **'** **e** **couldn't** **.**
鲍勃 漂亮的 不会 相信 它 ; 他 说 - e 不能 .

鲍勃·普雷蒂不相信；他说他不可能相信。

[ænd; ənd]['i:v(ə)n] [wen] [ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz] ['pɔɪntɪd] [aʊt][tu:; tə] - [ɪm] [ðæt] ['ki:pər] ['lu:ɪs] [wʌz; wəz]
And **even** **when** **it** **was** **pointed** **out** **to** **'** **im** **that** **Keeper** **Lewis** **was** **follering**
和 甚至 什么时候 它 曾是 尖 出去 到 - 我是 那 守门员 刘易斯 曾是 跟随
[ʌv; əv] - [ɪm][hi:; hi] [sed] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:][dʒʌst] - [ə'pɛnd] [hi:; hi][wʌz; wəz]['goʊɪŋ][ðə; ði] [seɪm] [wei] ,
of **'** **im** **he** **said** **that** **it** **just** **'** **appened** **he** **was** **going** **the** **same** **way** **,**
的 - 我是 他 说 那 它 只是 - 附加 他 曾是 去 这 相同的 方式 ,

即使有人指出守门员刘易斯正跟着他，他还是说只是碰巧两人走的是同一条路。

[ðæt] [wʌz; wəz][ɔ:l] .
that **was** **all** **.**
那 曾是 全部 .

仅此而已。

[ænd; ənd] ['sʌmtaɪmz] - [i:d] [get] [ʌp] [ɪn] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ʌv; əv] [ðə; ði] [naɪt] [ænd; ənd][goʊ][fɔ:r; fər][ə; eɪ]
And **sometimes** **'** **e'd** **get** **up** **in** **the** **middle** **of** **the** **night** **and** **go** **for** **a**
和 有时 - 埃德 得到 向上 在 这 中间 的 这 夜晚 和 去 为了 一个
[ˌfɪf'ti:n] - [maɪl] [wɔ:k] - [kəz] - [i:d] [gɑ:t][ðə; ði] ['tu:θeɪk] ,
fifteen **-** **mile** **walk** **'** **cos** **'** **e'd** **got** **the** **toothache** **,**
十五 - 英里 走 - 化学 - 埃德 得到 这 牙疼 ,

有时他会在半夜起床，走上十五英里的路，因为他牙疼。

[ænd; ənd]['mɪstər] . ['luːɪs] , [huː] - [ædnt][gɑːt][ˌaɪ 'tiː] ,

and	Mr	.	Lewis	,	who	-	adn't	got	it	,
和	先生	.	刘易斯	,	WHO	-	不	得到	它	,

还有路易斯先生，他没明白。

[hæd; həd][tuː; tə][tæg] [ə'lɔːŋ] ['ɑːrtɝ] - [ɪm] [tɪl] [hiː; hi][wʌz; wəz][fɪt][tuː; tə][drɑːp] .

had	to	tag	along	arter	'	im	till	he	was	fit	to	drop	.
有	到	标签	沿着	动脉	-	我是	直到	他	曾是	合身	到	降低	.

不得不一直跟着他，直到他累得筋疲力尽。

[oʊ] - [kɔːrs] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][wʌn] ['kiːpər] [ðə; ði] [les] [tuː; tə] [lʊk] ['ɑːrtɝ][ðə; ði] [geɪm] ,

O	'	course	,	it	was	one	keeper	the	less	to	look	arter	the	game	,
哦	-	课程	,	它	曾是	一	守门员	这	较少的	到	看	动脉	这	游戏	,

当然，比赛结束后就少了一名守门员。

[ænd; ənd][baɪ] - [ænd; ənd] - [baɪ][ðə; ði]['skwaɪər] [siː] [ðæt] [ænd; ənd] [tʊk] - [ɪm][ɔːf] .

and	by	-	and	-	by	the	squire	see	that	and	took	'	im	off	.
和	经过	-	和	-	经过	这	乡绅	看	那	和	采取	-	我是	离开	.

过了一会儿，乡绅看到了，就把他带走了。

[ɔːl][ðə; ði] [seɪm] [ðeɪ] [kept][ə; eɪ] ['prɪti] [kloʊz] [wɑːtʃ] [ɑːn][bɑːb] ,

All	the	same	they	kept	a	pretty	close	watch	on	Bob	,
全部	这	相同的	他们	保留	一个	漂亮的	关闭	手表	在	鲍勃	,

尽管如此，他们还是对鲍勃进行了严密的监视。

[ænd; ənd][æt; ət][læst][wʌn] [ðeɪ] [spræŋ] [aʊt][ɑːn] - [ɪm][æz; əz][hiː; hi][wʌz; wəz] ['wɔːkɪŋ] [pæst]

and	at	last	one	arternoon	they	sprang	out	on	'	im	as	he	was	walking	past
和	在	最后的	一	主干	他们	弹簧	出去	在	-	我是	作为	他	曾是	步行	过去的

['greɪz] [fɑːrm] ,

Gray's	farm	,
格雷的	农场	,

最后一天下午，当他路过格雷的农场时，他们突然跳出来袭击了他。

[ænd; ənd] [æskt] [hɪm; ɪm]

and	asked	him
和	问	他

然后问他

[wɑːtˌwʌt]

wot
什么

什么

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][hiː; hi] - [æd][ɪn][hɪz; ɪz] ['pɑːkəts] .

it	was	he	'	ad	in	his	pockets	.
它	曾是	他	-	广告	在	他的	口袋	.

那是他口袋里的东西。

" [ðæts] [maɪ] - , ['mɪstər] . ['luːɪs] , " [ˌɛsˌiː'ɛs][bɑːb] ['prɪti] .

"	That's	my	bisness	,	Mr	.	Lewis	,	"	ses	Bob	Pretty	.
"	那就是	我的	-	,	先生	.	刘易斯	,	"	ses	鲍勃	漂亮的	.

"那是我的事，路易斯先生，"鲍勃·普雷蒂说道。

['mɪstər] . [smɪθ] , [ðə; ði] ['ʌðər] ['kiːpər] , [pæst] - [ɪz][hændz]['oʊvər]['bɑːbz][koʊt][ænd; ənd][felt]

Mr	.	Smith	,	the	other	keeper	,	passed	'	is	hands	over	Bob's	coat	and	felt
先生	.	史密斯	,	这	其他	守门员	,	通过了	-	是	双手	超过	鲍勃的	外套	和	毛毡

['sʌmθɪŋ] [sɔːft][ænd; ənd]['bʌldʒi] .

something	soft	and	bulgy	.
某物	柔软的	和	凸起的	.

另一位管理员史密斯先生把手伸过鲍勃的外套，摸到了柔软而鼓胀的东西。

" [juː; jʊ] [teɪk] [jʊr; jər] - ['ændz] [ɔːf] [ʌv; əv] [ˌem 'iː] , " [ˌɛsˌiː'ɛs] [bɑːb] ; " [juː; jʊ] [dəunt] [noʊ] - [aʊ] -
" You take your ' ands off of me , " ses Bob ; " you don't know ' ow partikler
" 你 拿 你的 - 和 离开 的 我 , " ses 鲍勃 ; " 你 不 知道 - 现在 -
[aɪ] [ˌeɪ 'em] .
I am .
我 是 .

"把你的手从我身上拿开，"鲍勃说，"你不知道我有多么特别。"

" [hiː; hi] [dʒɜːrk] - [ɪmsɛlf] [ə'weɪ] , [bʌt; bət] [ðeɪ] [kɔːt] - [oʊld] [ʌv; əv] - [ɪm] [ə'^in] ,
" He jerked ' imself away , but they caught ' old of ' im agin ,
" 他 猛地一抖 - 他自己 离开 , 但 他们 捕捉 - 老的 的 - 我是 再次 ,

他猛地挣脱开来，但他们又抓住了他。

[ænd; əd] ['mɪstər] . ['luːɪs] [pʊt] - [ɪz] [hænd] [ɪn] [hɪz; ɪz] [ˌɪn'saɪd] ['pɑːkɪt] [ænd; əd] [pʊld] [aʊt] [tuː] [breɪs] [oʊ]
and Mr . Lewis put ' is hand in his inside pocket and pulled out two brace o
和 先生 . 刘易斯 放 - 是 手 在 他的 里面 口袋 和 拉 出去 二 支撑 o
- ['pɑːrtrɪdʒ] .
' partridges .
- 鹧鸪 .

刘易斯先生把手伸进内袋，掏出两只鹧鸪。

" [juːl] [kʌm] [ə'lɔːŋ] [ʌv; əv] [ˌjuː 'es] , " [hiː; hi] [ˌɛsˌiː'ɛs] , ['kætʃɪŋ; 'ketʃɪŋ] - [ɪm] [baɪ] [ðə; ði] [ɑːrm] .
" You'll come along of us , " he ses , catching ' im by the arm .
" 你会 来 沿着 的 我们 , " 他 ses , 捕捉 - 我是 经过 这 手臂 .

"你会和我们一起走，"他一边说着，一边抓住他的胳膊。

" [wiːv] [bɪn] ['lʊkɪŋ] [fɔːr; fər] [juː; jʊ] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] , " [ˌɛsˌiː'ɛs] ['kiːpər] [smɪθ] ,
" We've been looking for you a long time , " ses Keeper Smith ,
" 我们已经 到过 寻找 为了 你 一个 长的 时间 , " ses 守门员 史密斯 ,

"我们找你很久了，"守门员史密斯说道。

" [ænd; əd] [its] [ə; eɪ] ['pleʒər] [fɔːr; fər] [ˌjuː 'es] [tuː; tə] - ['ɑːveɪ] [jʊr; jər] ['kʌmpəni] .
" and it's a pleasure for us to ' ave your company .
" 和 它是 一个 乐趣 为了 我们 到 - 大道 你的 公司 .

"我们非常荣幸能与贵公司合作。"

" [bɑːb] ['prɪti] [sed] - [iː] ['wʊdnt] [goʊ] ,
" Bob Pretty said ' e wouldn't go ,
" 鲍勃 漂亮的 说 - e 不会 去 ,

鲍勃·普雷蒂说他不会去，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [fɔːrst] - [ɪm] [ə'lɔːŋ] [ænd; əd] [tʊk] - [ɪm] [ɔːl] [ðə; ði] [weɪ] [tuː; tə] - ,
but they forced ' im along and took ' im all the way to Cudford ,
但 他们 强制 - 我是 沿着 和 采取 - 我是 全部 这 方式 到 - ,

但他们强迫他一起走，一路把他带到了卡德福德。

[fɔːr] [maɪlz] [ɔːf] , [soʊ] [ðæt] [pə'liːsmən] [waɪt] [kʊd; kəd] [lɑːk] - [ɪm] [ʌp] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [naɪt] .
four miles off , so that Policeman White could lock ' im up for the night .
四 英里 离开 , 所以 那 警察 白色的 可以 锁 - 我是 向上 为了 这 夜晚 .

四英里外，这样怀特警官就可以把他关起来过夜了。

['mɪstər] . [waɪt] [wʌz; wəz] - [æz; əz] [pliːzd] [æz; əz] [ðə; ði] ['kiːpəz] ,
Mr . White was a'most as pleased as the keepers ,
先生 . 白色的 曾是 - 作为 高兴 作为 这 守门员 ,

怀特先生几乎和管理员们一样高兴。

[ænd; əd] - [iː] [wɔːrnd] [bɑːb] ['saːləm] [nɑːt] [tuː; tə] [spiːk] [bɪ'kɑːs]
and ' e warned Bob solemn not to speak becos
和 - e 警告 鲍勃 庄严 不是 到 说话 因为

他郑重警告鲍勃不要说话，因为

[ɔ:l] - [i:] [sed] [wʊd] [bi:; bi] [ju:st] [ə'^in] - [ɪm] .

all	'	e	said	would	be	used	agin	'	im	.
全部	-	e	说	会	是	用过的	再次	-	我是	.

他说的所有内容都会被用来对付他。

" ['nevər] [maɪnd] [ə'baʊt] [ðæt] , " [ˌɛsˌi:'ɛs][bɑ:b] ['prɪti] .

"	Never	mind	about	that	,	"	ses	Bob	Pretty	.
"	绝不	头脑	关于	那	,	"	ses	鲍勃	漂亮的	.

"别在意那件事,"鲍勃·普雷蒂说道。

" [aɪv] [gɑ:t][ə; eɪ] [klɪr] ['kɑ:nʃəns] , [ænd; ənd] ['tɔ:kɪŋ] [kɑ:nt] - [ɜ:rt][ˌem 'i:] .

"	I've	got	a	clear	conscience	,	and	talking	can't	'	urt	me	.
"	我已经	得到	一个	清除	良心	,	和	说	不能	-	urt	我	.

"我问心无愧，说话对我没有任何害处。"

[aɪm] ['veri] [glæd][tu:; tə] [si:] [ju:; jʊ] , ['mɪstər] . [waɪt] ; [ɪf] [ðiːz] [tu:] ['klevər] ,

I'm	very	glad	to	see	you	,	Mr	.	White	;	if	these	two	clever	,
我是	非常	高兴的	到	看	你	,	先生	.	白色的	;	如果	这些	二	聪明的	,

见到您我非常高兴，怀特先生；如果这两个聪明人，

[ɪk'spɪriənst] ['ki:pəz] ['hædnt] [brɔ:t] [ˌem 'i:][aɪ][ʃʊd; ʃəd] - ['ɑ:veɪ] [lʊkt] [ju:; jʊ][ʌp][maɪ'self] .

experienced	keepers	hadn't	brought	me	I	should	'	ave	looked	you	up	myself	.
经验丰富的	守门员	之前没有	带来	我	我	应该	-	大道	看起来	你	向上	我	.

有经验的管理员都没带我来，我应该自己去找你的。

[ðeɪv] [bɪn] [ænd; ənd] [stoʊl] [maɪ] ['pɑ:rtrɪdʒ] .

They've	been	and	stole	my	partridges	.
他们有	到过	和	偷窃	我的	鹧鸪	.

他们来过，还偷了我的鹧鸪。

" [ðem; ðəm][æz; əz][wʌz; wəz] ['stændɪŋ] [raʊnd] [læft] , [ænd; ənd]['i:v(ə)n] [pə'li:smən] [waɪt] ['kudnt] -

"	Them	as	was	standing	round	laughed	,	and	even	Policeman	White	couldn't	'
"	他们	作为	曾是	常设	圆形的	笑了	,	和	甚至	警察	白色的	不能	-

['i:ˌɛl'pi:] ['gɪvɪŋ] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l][smaɪl] .

elp	giving	a	little	smile	.
帮助	给予	一个	小的	微笑	.

"周围站着的人都笑了，就连怀特警官也忍不住露出一丝微笑。"

" [ðeəz; ðəz] ['nʌθɪŋ] [tu:; tə] [læf] [æt; ət] , " [ˌɛsˌi:'ɛs][bɑ:b] , - ['oʊldɪŋ][hɪz; ɪz] - [i:d] [ʌp] .

"	There's	nothing	to	laugh	at	,	"	ses	Bob	,	'	olding	his	'	ead	up	.
"	有	没有什么	到	笑	在	,	"	ses	鲍勃	,	-	老	他的	-	头	向上	.

"没什么好笑的,"鲍勃抬起头说。

" [its] [ə; eɪ] [faɪn] [θɪŋ] [wen] [ə; eɪ] ['wɜ:rkɪŋ] [mæn] — [ə; eɪ] - - [mæn] — [kɑ:nt] [teɪk] [hoʊm]

"	It's	a	fine	thing	when	a	working	man	—	a	'	ardworking	man	—	can't	take	home
"	它是	一个	美好的	事物	什么时候	一个	在职的	男人	—	一个	-	-	男人	—	不能	拿	家

[ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [geɪm] [fɔ:r; fər] - [ɪz]['fæməli] [wɪ'ðaʊt] ['bi:ɪŋ] [stɑ:pt] [ænd; ənd] [rɔbd] . "

a	little	game	for	'	is	family	without	being	stopped	and	robbed	.	"
一个	小的	游戏	为了	-	是	家庭	没有	存在	停止	和	被抢劫	.	"

"一个辛勤工作的劳动者，如果连带一点猎物回家给家人吃都会被拦下抢劫，那真是件好事。"

" [aɪ] [spoʊz] [ðeɪ] [flu:] ['ɪntu:][jʊr; jər] ['pɑ:kɪt] ? " [ˌɛsˌi:'ɛs] [pə'li:s] - [mæn] [waɪt] .

"	I	s'pose	they	flew	into	your	pocket	?	"	ses	Police	-	man	White	.
"	我	假设	他们	飞翔	进入	你的	口袋	?	"	ses	警察	-	男人	白色的	.

"我猜它们都飞进你的口袋里了吧？"怀特警官说道。

" [noʊ] , [ðeɪ] ['dɪdnt] , " [ˌɛsˌi:'ɛs][bɑ:b] .

"	No	,	they	didn't	,	"	ses	Bob	.
"	不	,	他们	没有	,	"	ses	鲍勃	.

"不，他们没有,"鲍勃说道。

" [aɪm][nɑːt]['goʊɪŋ][tuː; tə] [tel] ['eni] [laɪz] [ə'baʊt][ˌaɪ 'tiː] ; [aɪ][pʊt] - [ɪm] [ðer; ðər] .

"	I'm	not	going	to	tell	any	lies	about	it	;	I	put	'	em	there	.
"	我是	不是	去	到	告诉	任何	谎言	关于	它	;	我	放	-	呃	那里	.

“我不会在这件事上撒谎；是我把它们放在那里的。”

[ðə; ði] ['pɑːrtrɪdʒ] [ɪn][maɪ][ˌɪn'saɪd][koʊt] - ['pɑːkɪt] [ænd; ənd][ðə; ði] [bɪl] [ɪn][maɪ]['weskət; 'weɪskoʊt] - ['pɑːkɪt]

The	partridges	in	my	inside	coat	-	pocket	and	the	bill	in	my	waistcoat	-	pocket
这	鹧鸪	在	我的	里面	外套	-	口袋	和	这	账单	在	我的	马甲	-	口袋

. "
: "
. "

我外套内袋里装着鹧鸪，马甲口袋里装着鸟嘴。

" [ðə; ði] [bɪl] ? " [ˌɛsˌiːˈɛs] ['kiːpər] ['luːɪs] , ['sterɪŋ] [æt; ət] - [ɪm] .

"	The	bill	?	"	ses	Keeper	Lewis	,	staring	at	'	im	.
"	这	账单	?	"	ses	守门员	刘易斯	,	凝视	在	-	我是	.

“账单？”守门人刘易斯盯着他问道。

" [jes] , [ðə; ði] [bɪl] , " [ˌɛsˌiːˈɛs][bɑːb] ['prɪti] , ['sterɪŋ] [bæk] [æt; ət] - [ɪm] ; " [ðə; ði] [bɪl] [frʌm; frəm]['mɪstər] .

"	Yes	,	the	bill	,	"	ses	Bob	Pretty	,	staring	back	at	'	im	;	"	the	bill	from	Mr	.
"	是的	,	这	账单	,	"	ses	鲍勃	漂亮的	,	凝视	后退	在	-	我是	;	"	这	账单	从	先生	.

[kiːn] ,

Keen	,
敏锐的	,

“是的，账单，”鲍勃·普雷蒂盯着他说道，“基恩先生的账单。”

[ðə; ði] ['poʊltərər] , [æt; ət] [wɪk] - [hæm] .

the	poulterer	,	at	Wick	-	ham	.
这	家禽商	,	在	威克	-	火腿	.

威克汉姆的养鸡户。

" [hiː; hi] [fetʃt] [ˌaɪ 'tiː][aʊt][ʌv; əv] - [ɪz] ['pɑːkɪt] [ænd; ənd] [ʃoʊd] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə]['mɪstər] . [waɪt] ,

"	He	fetched	it	out	of	'	is	pocket	and	showed	it	to	Mr	.	White	,
"	他	已获取	它	出去	的	-	是	口袋	和	显示	它	到	先生	.	白色的	,

他从口袋里掏出那东西，给怀特先生看。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['kiːpəz] [wʌz; wəz][laɪk]['mædmən] - - [kəz][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][pleɪn][tuː; tə] [siː] [ðæt]

and	the	keepers	was	like	madmen	a'most	'	cos	it	was	plain	to	see	that
和	这	守门员	曾是	喜欢	狂人	-	-	化学	它	曾是	清楚的	到	看	那

[bɑːb] ['prɪti] - [æd] [bɪn] [ænd; ənd] [bɔːt] [ðem; ðəm] ['pɑːrtrɪdʒ] [dʒʌst][fɔːr; fər][tuː; tə] [pleɪ] [ə; eɪ] [geɪm]

Bob	Pretty	'	ad	been	and	bought	them	partridges	just	for	to	play	a	game
鲍勃	漂亮的	-	广告	到过	和	买	他们	鹧鸪	只是	为了	到	玩	一个	游戏

[ɑːn] - [ɪm] .

on	'	em	.
在	-	呃	.

守门员们几乎都疯了，因为很明显，鲍勃·普雷蒂来给他们买了鹧鸪，只是为了拿它们来玩游戏。

" [aɪ][wʌz; wəz] ['kjʊriəs] [tuː; tə] [noʊ] [wɑːtˌwʌt] [ðeɪ] ['teɪstɪd] [laɪk] , " [hiː; hi][ˌɛsˌiːˈɛs][tuː; tə][ðə; ði]

"	I	was	curious	to	know	wot	they	tasted	like	,	"	he	ses	to	the
"	我	曾是	好奇的	到	知道	什么	他们	尝过	喜欢	,	"	他	ses	到	这

[pə'liːsmən] .

policeman	.
警察	.

“我很好奇它们是什么味道，”他对警察说。

" [wɜːrst][ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː][ɪz] , [aɪ][dəunt] [spoʊz] [maɪ] [pɔːr] -

"	Worst	of	it	is	,	I	don't	s'pose	my	pore	wife'll
"	最差	的	它	是	,	我	不	假设	我的	孔隙	-

最糟糕的是，我想我可怜的妻子不会.....

[noʊ] - [aʊ] [tuː; tə] [kʊk] - [ɪm] . "
know ' ow to cook ' em . "
知道 - 现在 到 厨师 - 呃 . "

知道怎么做它们。

" [juː; jʊ] [get] [ɔːf] - [oʊm] , " [ˌɛsˌiːˈɛs] [pəˈliːsmən] [waɪt] , [ˈsterɪŋ] [æt; ət] - [ɪm] .
" You get off ' ome , " ses Policeman White , staring at ' im .
" 你 得到 离开 - 一些 , " ses 警察 白色的 , 凝视 在 - 我是 .

“你给我滚下车，”怀特警官盯着他说道。

" [bʌt; bət] [eint] [aɪ] [ˈgɔɪn] - [tuː; tə] [biː; bi] [lɔkt] [ʌp] ?
" But ain't I goin ' to be locked up ?
" 但 不是 我 去 - 到 是 已锁定 向上 ?

“但我难道不会被关起来吗？”

" [ˌɛsˌiːˈɛs] [bɑːb] .
" ses Bob .
" ses 鲍勃 .

“鲍勃。”

" - [ˈɑːveɪ] [aɪ] [bɪn] [brɔːt] [ɔːl] [ðɪs] [weɪ] [dʒʌst] [tuː; tə] - [ˈɑːveɪ] [ə; eɪ] [ˈlɪt(ə)l] [tʃæt] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ]
" ' Ave I been brought all this way just to ' ave a little chat with a
" - 大道 我 到过 带来 全部 这 方式 只是 到 - 大道 一个 小的 聊天 和 一个
[pəˈliːsmən] [aɪ] [dəunt] [laɪk] . "
policeman I don't like . "
警察 我 不 喜欢 . "

“难道我千里迢迢来到这里，只是为了跟一个我不喜欢的警察聊聊天吗？”

" [juː; jʊ] [goʊ] - [oʊm] , " [ˌɛsˌiːˈɛs] [pəˈliːsmən] [waɪt] , [ˈhændɪŋ] [ðə; ði] [ˈpɑːrtrɪdʒ] [bæk] [tuː; tə] - [ɪm] .
" You go ' ome , " ses Policeman White , handing the partridges back to ' im .
" 你 去 - 一些 , " ses 警察 白色的 , 处理 这 鹧鸪 后退 到 - 我是 .

“你回家吧，”怀特警官说着，把鹧鸪还给了他。

" [ɔːl] [raɪt] , " [ˌɛsˌiːˈɛs] [bɑːb] ,
" All right , " ses Bob ,
" 全部 正确的 , " ses 鲍勃 ,

“好吧，”鲍勃说道。

" [ænd; ənd] [aɪ] [meɪ] - [ˈɑːveɪ] [tuː; tə] [kɔːl] [juː; jʊ] [tuː; tə] [ˈwɪtnəs] [ðæt] [ðiːz] - [er] [tuː] [men] [leɪd] [hoʊld]
" and I may ' ave to call you to witness that these ' ere two men laid hold
" 和 我 可能 - 大道 到 称呼 你 到 证人 那 这些 - 埃雷 二 男人 铺设 抓住
[oʊ] - [ˌem ˈiː] [ænd; ənd] [traɪd] [tuː; tə] [stiːl] [maɪ] [ˈpɑːrtrɪdʒ] .
o ' me and tried to steal my partridges .
o - 我 和 尝试 到 偷 我的 鹧鸪 .

“我可能不得不请你们来作证，这两个人抓住了我，想偷走我的鹧鸪。”

[aɪ] [ʃæl; ʃəl] [goʊ] [ʌp] [ænd; ənd] [siː] [maɪ] - [əˈbaʊt] [ˌaɪ ˈtiː] .
I shall go up and see my loryer about it .
我 将 去 向上 和 看 我的 - 关于 它 .

我要上去跟律师谈谈这件事。

" [hiː; hi] [wɔːkt] [ɔːf] - [oʊm] [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] - [iːd] [ʌp] [æz; əz] [haɪ] [æz; əz] - [iː] [kʊd; kəd] [hoʊld] [ˌaɪ ˈtiː] ,
" He walked off ' ome with his ' ead up as high as ' e could hold it ,
" 他 步行 离开 - 一些 和 他的 - 头 向上 作为 高的 作为 - e 可以 抓住 它 ,

他昂着头，昂首挺胸地走了回家。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [ˈɛrz] - [iː] [juːst] [tuː; tə] [gɪv] - [ɪmsɛlf] [ˈɑːrtɝ] [ðɪs] [wʌz; wəz] [ˈterəb(ə)l] [fɔːr; fər] [tuː; tə]
and the airs ' e used to give ' imself arter this was terrible for to
和 这 播出 - e 用过的 到 给 - 他自己 动脉 这 曾是 糟糕的 为了 到
[bɪˈhoʊld] .
behold .
看哪 .

他以前摆出的姿态，真是令人不忍直视。

[hiː; hi][gɑːt] - [ɪz] ['eldɪst] [bɔɪ] [tuː; tə] [raɪt] [ə; eɪ] [lɔːŋ] ['letər] [tuː; tə][ðə; ði]['skwaɪər][ə'baʊt][ˌaɪ 'tiː] ,

He	got	'	is	eldest	boy	to	write	a	long	letter	to	the	squire	about	it	,
他	得到	-	是	长子	男生	到	写	一个	长的	信	到	这	乡绅	关于	它	,

他让大儿子就此事给乡绅写了一封长信。

['seɪɪŋ] [ðæt] - [iːd] [ˌoʊvər'lʊk][ˌaɪ 'tiː] [ðɪs] [taɪm] , [bʌt; bət] - [iː] ['kudnt] ['prɑːmɪs] [fɔːr; fər][ðə; ði]['fjuːtʃər] .

saying	that	'	e'd	overlook	it	this	time	,	but	'	e	couldn't	promise	for	the	future	.
说	那	-	埃德	俯瞰	它	这	时间	,	但	-	e	不能	承诺	为了	这	未来	.

他说这次他会睁一只眼闭一只眼，但以后就不能保证了。

[wɑːtˌwʌt][wɪð; wɪθ][bɑːb] ['prɪti] [ɑːn][wʌn][saɪd][ænd; ənd]['skwaɪər] ['rɑːkɪt] [ɑːn][ðə; ði] ['ʌðər] ,

Wot	with	Bob	Pretty	on	one	side	and	Squire	Rockett	on	the	other	,
什么	和	鲍勃	漂亮的	在	一	边	和	乡绅	罗克特	在	这	其他	,

一边是鲍勃·普雷蒂，另一边是斯奎尔·罗克特，

[ðem; ðəm] [tuː] ['kiːpəz] - [laɪvz; lɪvz][wʌz; wəz] - [ɑːrdli] [wɜːrθ] ['lɪvɪŋ] .

them	two	keepers	'	lives	was	'	ardly	worth	living	.
他们	二	守门员	-	生活	曾是	-	几乎不	值得	活的	.

这两个守门人的生命“几乎没有活下去的意义”。

[ðen] [ðə; ði]['skwaɪər][gɑːt][ə; eɪ] [hed] - ['kiːpər] [neɪmd] ['kʌts] ,

Then	the	squire	got	a	head	-	keeper	named	Cutts	,
然后	这	乡绅	得到	一个	头	-	守门员	命名	卡茨	,

后来，乡绅雇佣了一位名叫卡茨的首席狱卒。

[ə; eɪ][mæn][æz; əz][wʌz; wəz] [sed] [tuː; tə] [noʊ] [mɔːr] [ə'baʊt][ðə; ði] [weɪz] [ʌv; əv] ['poʊtʃɝz] [ðæn; ðən] [ðeɪ]

a	man	as	was	said	to	know	more	about	the	ways	of	poachers	than	they
一个	男人	作为	曾是	说	到	知道	更多的	关于	这	方式	的	偷猎者	比	他们

[dɪd] [ðəm'selvz] .

did	themselves	.
做过	他们自己	.

据说，这个人比偷猎者自己更了解他们的手段。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [sed] [tuː; tə] - ['ɑːveɪ] [klɪrd] [aʊt] [ɔːl][ðə; ði] ['poʊtʃɝz] [fɔːr; fər][maɪlz] [raʊnd] [ðə; ði] [pleɪs]

He	was	said	to	'	ave	cleared	out	all	the	poachers	for	miles	round	the	place
他	曾是	说	到	-	大道	已清除	出去	全部	这	偷猎者	为了	英里	圆形的	这	地方

- [iː] [keɪm] [frʌm; frəm] ,

'	e	came	from	,
-	e	来了	从	,

据说他“清除了他来的地方周围方圆几英里内的所有偷猎者”。

[ænd; ənd] ['fezənts] [kʊd; kəd] [wɔːk] ['ɪntuː] ['piːpəlz] ['kɔtidʒz] [ænd; ənd][nɑːt][biː; bi] [tʌtʃt] .

and	pheasants	could	walk	into	people's	cottages	and	not	be	touched	.
和	野鸡	可以	走	进入	人们的	小屋	和	不是	是	感动	.

野鸡可以走进人们的小屋而不被人碰。

[hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] [ʃɑːrp] - ['lʊkɪŋ] [mæn] , [tɔːl][ænd; ənd] [θɪn] , [wɪð; wɪθ] [skruːd] - [ʌp] [aɪz]

He	was	a	sharp	-	looking	man	,	tall	and	thin	,	with	screwed	-	up	eyes
他	曾是	一个	锋利的	-	寻找	男人	,	高的	和	薄的	,	和	螺丝	-	向上	眼睛

[ænd; ənd][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [red] [bɪrd] .

and	a	little	red	beard	.
和	一个	小的	红色的	胡须	.

他相貌英俊，身材高瘦，双眼紧锁，留着一小撮红胡子。

[ðə; ði]['sekənd] [deɪ] - [iː] [keɪm] - [iː][wʌz; wəz][ʌp] [hɪr] [æt; ət] [ðɪs] - [er] ['kɑːliflaʊər] ,

The	second	day	'	e	came	'	e	was	up	here	at	this	'	ere	Cauliflower	,
这	第二	天	-	e	来了	-	e	曾是	向上	这里	在	这	-	埃雷	菜花	,

他第二天就来了，他在这里，就在这朵花椰菜旁边。

['hævɪŋ] [ə; eɪ][paɪnt][oʊ] - [bɪr] [ænd; ənd] ['lʊkɪŋ] [raʊnd] [æt; ət][ðə; ði] [tʃæps] [æz; əz][hiː; hi] [tɔːkt] [tuː; tə]

having	a	pint	o	'	beer	and	looking	round	at	the	chaps	as	he	talked	to
拥有	一个	品脱	o	-	啤酒	和	寻找	圆形的	在	这	小伙子们	作为	他	谈话	到

[ðə; ði]['lændlɔːrd] .

the	landlord	.
这	房东	.

他一边喝着啤酒，一边和房东说话，同时环顾四周。

[ðə; ði] [ɑːd] [θɪŋ] [wʌz; wəz] [ðæt] [men] ['huːd] ['nevər]['teɪkən][ə; eɪ] [her] [ɔːr][ə; eɪ] ['feznt] [ɪn][ðer; ðər]

The	odd	thing	was	that	men	who'd	never	taken	a	hare	or	a	pheasant	in	their
这	奇怪的	事物	曾是	那	男人	谁会	绝不	已采取	一个	野兔	或者	一个	野鸡	在	他们的

[laɪvz; lɪvz][kʊd; kəd] - [ɑːrdli] [miːt] - [ɪz] [aɪ] ,

lives	could	'	ardly	meet	'	is	eye	,
生活	可以	-	几乎不	见面	-	是	眼睛	,

奇怪的是，那些一辈子都没猎到过野兔或野鸡的男人，竟然"几乎不敢与他对视"。

[waɪl] [bɑːb] ['prɪti] [stɛərd][æt; ət] - [ɪm][æz; əz] [ɪf] - [iː][wʌz; wəz][ə; eɪ][wæks] - [wɜːrks] .

while	Bob	Pretty	stared	at	'	im	as	if	'	e	was	a	wax	-	works	.
尽管	鲍勃	漂亮的	凝视	在	-	我是	作为	如果	-	e	曾是	一个	蜡	-	作品	.

而鲍勃·普雷蒂则像看蜡像一样盯着他。

" [aɪ] - [ɪr] [juː; jʊ] - [æd][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['poʊtʃɪŋ] [ɪn] [ðiːz] [pɑːrts] [ə'fɔːr] [aɪ] [keɪm] ,

"	I	'	ear	you	'	ad	a	little	poaching	in	these	parts	afore	I	came	,
"	我	-	耳朵	你	-	广告	一个	小的	偷猎	在	这些	部分	之前	我	来了	,

"我听说在我来之前，你们这片地区就有一些偷猎活动。"

" [ˌɛsˌiː'ɛs]['mɪstər] . ['kʌts] [tuː; tə][ðə; ði]['lændlɔːrd] .

"	ses	Mr	.	Cutts	to	the	landlord	.
"	ses	先生	.	卡茨	到	这	房东	.

卡茨先生对房东说。

" [aɪ] [θɪŋk] [aɪ] - ['ɑːveɪ] - [ɜːrd] ['sʌmθɪŋ] [oʊ] - [ðə; ði][kaɪnd] , " [ˌɛsˌiː'ɛs][ðə; ði]['lændlɔːrd] ,

"	I	think	I	'	ave	'	eard	something	o	'	the	kind	,	"	ses	the	landlord	,
"	我	思考	我	-	大道	-	耳朵	某物	o	-	这	种类	,	"	ses	这	房东	,

"我好像听说过类似的事情，"房东说。

['sterɪŋ] ['oʊvər][hɪz; ɪz] - [iːd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][fɑːr] - [ə'weɪ] [lʊk] [ɪn] - [ɪz] [aɪz] .

staring	over	his	'	ead	with	a	far	-	away	look	in	'	is	eyes	.
凝视	超过	他的	-	头	和	一个	远的	-	离开	看	在	-	是	眼睛	.

他目光呆滞地望着头，眼神空洞。

" [juː; jʊ][wəʊnt] [hɪr] [ʌv; əv] [mʌtʃ] [mɔːr] , " [ˌɛsˌiː'ɛs][ðə; ði] ['kiːpər] .

"	You	won't	hear	of	much	more	,	"	ses	the	keeper	.
"	你	惯于	听到	的	很多	更多的	,	"	ses	这	守门员	.

"你不会再听到什么消息了，"守门人说。

" [aɪv] [ɪn'ventɪd] [ə; eɪ] [nuː] [wei] [ʌv; əv]['kætʃɪŋ; 'ketʃɪŋ][ðə; ði]['dɜːrti]['ræskəlz] ;

"	I've	invented	a	new	way	of	catching	the	dirty	rascals	;
"	我已经	发明	一个	新的	方式	的	捕捉	这	肮脏的	无赖	;

"我发明了一种抓捕卑鄙小人的新方法；

[ə'fɔːr] [aɪ] [keɪm] - [er] [aɪ] [kɔːt] [ɔːl][ðə; ði] ['poʊtʃɚz] [ɑːn] [θriː] [ɛ'steɪts] .

afore	I	came	'	ere	I	caught	all	the	poachers	on	three	estates	.
之前	我	来了	-	埃雷	我	捕捉	全部	这	偷猎者	在	三	庄园	.

在我来这里之前，我已经抓住了三个庄园里的所有偷猎者。

[aɪ] [klɪr] - [ɪm] [aʊt][dʒʌst][laɪk][ə; eɪ] ['ferɪt] [kliəz] [aʊt][ræts] . "

I	clear	'	em	out	just	like	a	ferret	clears	out	rats	.	"
我	清除	-	呃	出去	只是	喜欢	一个	雪貂	清除	出去	老鼠	.	"

我把它们清理掉，就像雪貂清理老鼠一样。

" [sɔːrt][oʊ] - [mæn] - [træp] ? " [ˌɛsˌiːˈɛs][ðə; ði]['lændlɔːrd] .

"	Sort	o	'	man	-	trap	?	"	ses	the	landlord	.
"	种类	o	-	男人	-	陷阱	?	"	ses	这	房东	.

“这算不算某种陷阱？”房东问道。

" [ɑː] , [ðæts] ['telɪŋ] , " [ˌɛsˌiːˈɛs]['mɪstər] . ['kʌts] .

"	Ah	,	that's	tellings	,	"	ses	Mr	.	Cutts	.
"	啊	,	那就是	讲述	,	"	ses	先生	.	卡茨	.

“啊，那是故事，”卡茨先生说道。

" [wel] , [aɪ] - [oʊp] [juːl] [kætʃ] - [ɪm] [hɪr] , " [ˌɛsˌiːˈɛs][bɑːb] ['prɪti] ;

"	Well	,	I	'	ope	you'll	catch	'	em	here	,	"	ses	Bob	Pretty	;
"	出色地	,	我	-	开放	你会	抓住	-	呃	这里	,	"	ses	鲍勃	漂亮的	;

“好吧，我希望你们能在这里抓到它们，”鲍勃·普雷蒂说道；

" [ðeəz; ðəz][fɑːr] [tuː] ['meni] [ʌv; əv] - [ɪm] [ə'baʊt][fɔːr; fər][maɪ]['laɪkɪŋ] .

"	there's	far	too	many	of	'	em	about	for	my	liking	.
"	有	远的	也	许多	的	-	呃	关于	为了	我的	喜欢	.

“我不喜欢这种人太多了。”

[fɑːr] [tuː] ['meni] . "

Far	too	many	.	"
远的	也	许多	.	"

太多了。

" [aɪ][ʃæl; ʃəl] - ['ɑːveɪ] - [ɪm] [ə'fɔːr] [lɔːŋ] , " [ˌɛsˌiːˈɛs]['mɪstər] . ['kʌts] , ['nɑːdɪŋ] [hɪz; ɪz] - [iːd] .

"	I	shall	'	ave	'	em	afore	long	,	"	ses	Mr	.	Cutts	,	nodding	his	'	ead	.
"	我	将	-	大道	-	呃	之前	长的	,	"	ses	先生	.	卡茨	,	点头	他的	-	头	.

“我很快就会得到它们，”卡茨先生点点头说道。

" [jʊr; jər] [gʊd] - [ɛːlθ] , " [ˌɛsˌiːˈɛs][bɑːb] ['prɪti] , ['hoʊldɪŋ] [ʌp] - [ɪz] [mʌg] .

"	Your	good	'	ealth	,	"	ses	Bob	Pretty	,	holding	up	'	is	mug	.
"	你的	好的	-	健康	,	"	ses	鲍勃	漂亮的	,	保持	向上	-	是	马克杯	.

“祝您身体健康，”鲍勃·普雷蒂举起杯子说道。

" [wiːv] [bɪn] ['wɑːntɪŋ] [ə; eɪ][mæn][laɪk][juː; jʊ][fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] . "

"	We've	been	wanting	a	man	like	you	for	a	long	time	.	"
"	我们已经	到过	想要	一个	男人	喜欢	你	为了	一个	长的	时间	.	"

“我们一直都想要一个像你这样的人。”

" [aɪ][dəunt][wɑːnt]['eni][ʌv; əv][jʊr; jər] - , [maɪ][mæn] , " [ˌɛsˌiːˈɛs][ðə; ði] ['kiːpər] .

"	I	don't	want	any	of	your	impidence	,	my	man	,	"	ses	the	keeper	.
"	我	不	想	任何	的	你的	-	,	我的	男人	,	"	ses	这	守门员	.

“我可不想听到你的任何阻挠，伙计，”守门员说道。

" [aɪv] - [ɜːrd] [ə'baʊt] [juː; jʊ] , [ænd; ənd] ['nʌθɪŋ] [gʊd] ['iːðər] .

"	I've	'	eard	about	you	,	and	nothing	good	either	.
"	我已经	-	耳朵	关于	你	,	和	没有什么	好的	任何一个	.

“我听说过你的事，而且都没什么好话。”

[juː; jʊ][biː; bi]['kerf(ə)l] . "

You	be	careful	.	"
你	是	小心	.	"

你要小心。

" [aɪ][ˌeɪ 'em]['kerf(ə)l] , " [ˌɛsˌiːˈɛs][bɑːb] , ['wɪŋkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['ʌðər] .

"	I	am	careful	,	"	ses	Bob	,	winking	at	the	others	.
"	我	是	小心	,	"	ses	鲍勃	,	眨眼	在	这	其他的	.

“我很小心，”鲍勃说着，朝其他人眨了眨眼。

" [aɪ] - [oʊp] [juːl] [kætʃ] [ɔːl][ðem; ðəm][loʊ] ['poʊtʃɪŋ] [tʃæps] ; [ðeɪ] [gɪv] [ðə; ði] [pleɪs] [ə; eɪ][bæd] [neɪm]
" I ' ope you'll catch all them low poaching chaps ; they give the place a bad name
" 我 - 开放 你会 抓住 全部 他们 低的 偷猎 小伙子们 ; 他们 给 这 地方 一个 坏的 姓名
,
,
,

"我希望你们能抓住所有那些卑鄙的偷猎者；他们败坏了这个地方的名声。"

[ænd; ənd][aɪm] - [ə'freɪd][tuː; tə][goʊ][aʊt]['ɑːrtɝ][dɑːrk][fɔːr; fər] [fɪr] [ʌv; əv] ['miːtɪŋ] - [ɪm] .
and I'm a'most afraid to go out arter dark for fear of meeting ' em .
和 我是 - 害怕的 到 去 出去 动脉 黑暗的 为了 害怕 的 会议 - 呃 .

天黑以后我几乎不敢出门，生怕遇到他们。

" ['piːtər] ['gʌbɪnz] [ænd; ənd][sæm][dʒəʊnz][bɪ'gæn][tuː; tə] [læf] ,
" Peter Gubbins and Sam Jones began to laugh ,
" 彼得 古宾斯 和 山姆 琼斯 开始 到 笑 ,

彼得·古宾斯和萨姆·琼斯开始大笑起来，

[bʌt; bət][bɑːb] ['prɪti] [gɑːt]['æŋgri][wɪð; wɪθ] - [ɪm] [ænd; ənd] [sed] [hiː; hi] ['dɪdnt] [siː] [ðer; ðər][wʌz; wəz]
but Bob Pretty got angry with ' em and said he didn't see there was
但 鲍勃 漂亮的 得到 生气的 和 - 呃 和 说 他 没有 看 那里 曾是
['eniθɪŋ] [tuː; tə] [læf] [æt; ət] .
anything to laugh at .
任何事物 到 笑 在 .

但鲍勃·普雷蒂对他们很生气，说他看不出有什么好笑的。

[hiː; hi] [sed] [ðæt] ['poʊtʃɪŋ] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [dɪs'greɪs] [tuː; tə][ðer; ðər] ['neɪtɪv] [pleɪs] ,
He said that poaching was a disgrace to their native place ,
他 说 那 偷猎 曾是 一个 耻辱 到 他们的 本国的 地方 ,

他说，偷猎行为是对他们家乡的耻辱。

[ænd; ənd] [ɪn'sted] [oʊ] - ['læfɪŋ] [ðeɪ] [ɔːt] [tuː; tə][biː; bi] ['θæŋkfl] [tuː; tə]['mɪstər] . ['kʌts] [fɔːr; fər]
and instead o ' laughing they ought to be thankful to Mr . Cutts for
和 反而 o - 笑 他们 应该 到 是 感恩 到 先生 . 卡茨 为了
['kʌmɪŋ] [tuː; tə][duː] [ə'weɪ] [wɪð; wɪθ][ˌaɪ 'tiː][ɔːl] .
coming to do away with it all .
未来 到 做 离开 和 它 全部 .

他们不但不应该嘲笑，反而应该感谢卡茨先生来彻底解决这一切。

" ['eni] [help][aɪ][kæn; kən] [gɪv] [juː; jʊ][ʃæl; ʃəl][biː; bi]['gɪv(ə)n] ['tʃɪrf(ə)l] , " [hiː; hi][ˌɛsˌiː'ɛs][tuː; tə][ðə; ði]
" Any help I can give you shall be given cheerful , " he ses to the
" 任何 帮助 我 能 给 你 将 是 给定 快乐 , " 他 ses 到 这
['kiːpər] .
keeper .
守门员 .

"我能给你的任何帮助，我都会很乐意提供，"他对守门人说。

" [wen] [aɪ][wɑːnt][jʊr; jər][help] [aɪl] [æsk][juː; jʊ][fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː] , " [ˌɛsˌiː'ɛs]['mɪstər] . ['kʌts] .
" When I want your help I'll ask you for it , " ses Mr . Cutts .
" 什么时候 我 想 你的 帮助 患病的 问 你 为了 它 , " ses 先生 . 卡茨 .

"当我需要你的帮助时，我会向你求助的，"卡茨先生说道。

" ['θæŋki] , " [ˌɛsˌiː'ɛs][bɑːb] ['prɪti] .
" Thankee , " ses Bob Pretty .
" 谢谢 , " ses 鲍勃 漂亮的 .

"谢谢，"鲍勃·普雷蒂说道。

" [aɪ][oʊni] - [oʊp][aɪ] ['ʃænt] [get][maɪ] [feɪs] [nɑːkt] [ə'baʊt] [laɪk] [jɔːrz] - [æz; əz] [bɪn] ,
" I on'y ' ope I sha'n't get my face knocked about like yours ' as been ,
" 我 仅限 - 开放 我 不会 得到 我的 脸 敲门 关于 喜欢 你的 - 作为 到过 ,

我只希望我的脸不会像你的一样被打得鼻青脸肿。

[ðæts] [ɔːl] ; - [kəz][maɪ]['waɪfs][soʊ] - . "
that's all ; ' cos my wife's so partikler . "
那就是 全部 ; - 化学 我的 妻子的 所以 - . "

就这些；因为我老婆太挑剔了。

" [wɑːtˌwʌt] [-] [miːn] ? " [ˌɛsˌiːˈɛs]['mɪstər] . ['kʌts] , ['tɜːrnɪŋ] [ɑːn][hɪm; ɪm] .
" Wot d'ye mean ? " ses Mr . Cutts , turning on him .
" 什么 染料 意思是 ? " ses 先生 . 卡茨 , 转弯 在 他 .

"你什么意思？"卡茨先生转过身来问他。

" [maɪ] [feɪs] [eint] [bɪn] [nɑːkt] [əˈbaʊt] . "
" My face ain't been knocked about . "
" 我的 脸 不是 到过 敲门 关于 . "

"我的脸没被打伤。"

" [oʊ] , [aɪ][beg][jʊr; jər] - , " [ˌɛsˌiːˈɛs][bɑːb] ; " [aɪ] ['dɪdnt] [noʊ] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['nætʃ(ə)rəl] .
" Oh , I beg your pardin , " ses Bob ; " I didn't know it was natural .
" 哦 , 我 求 你的 - , " ses 鲍勃 ; " 我 没有 知道 它 曾是 自然的 .

"哦，请您原谅，"鲍勃说；"我不知道这是自然现象。"

" ['mɪstər] . ['kʌts] [went] [blæk] [ɪn][ðə; ði] [feɪs] - [ænd; ənd][stɛərd][æt; ət][bɑːb]
" Mr . Cutts went black in the face a'most and stared at Bob
" 先生 . 卡茨 去 黑色的 在 这 脸 - 和 凝视 在 鲍勃

卡茨先生脸色几乎涨得通红，死死地盯着鲍勃。

['prɪti] [æz; əz] [ɪf] - [iː][wʌz; wəz]['goʊɪŋ][tuː; tə] [iːt] - [ɪm] , [ænd; ənd][bɑːb][stɛərd] [bæk] ,
Pretty as if ' e was going to eat ' im , and Bob stared back ,
漂亮的 作为 如果 - e 曾是 去 到 吃 - 我是 , 和 鲍勃 凝视 后退 ,

长得好像要把他吃掉似的，鲍勃也盯着他看。

['lʊkɪŋ] ['fʌst][æt; ət][ðə; ði] ['kiːpərz] [noʊz][ænd; ənd] [ðen] [æt; ət] - [ɪz] [aɪz] [ænd; ənd] [maʊθ] ,
looking fust at the keeper's nose and then at ' is eyes and mouth ,
寻找 fust 在 这 守门员 鼻子 和 然后 在 - 是 眼睛 和 嘴 ,

先看了看守门员的鼻子，然后又看了看他的眼睛和嘴巴。

[ænd; ənd] [ðen] [æt; ət] - [ɪz][noʊz][ə'^in] .
and then at ' is nose agin .
和 然后 在 - 是 鼻子 再次 .

然后又回到了它的鼻子。

" [juːl] [noʊ] [ˌem 'iː][ə'^in] , [aɪ] [spoʊz] ?
" You'll know me agin , I s'pose ?
" 你会 知道 我 再次 , 我 假设 ?

我想你还会再次认出我吧?

" [ˌɛsˌiːˈɛs]['mɪstər] . ['kʌts] , [æt; ət][læst] .
" ses Mr . Cutts , at last .
" ses 先生 . 卡茨 , 在 最后的 .

"卡茨先生终于说道。"

" [jes] , " [ˌɛsˌiːˈɛs][bɑːb] , ['smaɪlɪŋ] ; " [aɪ][ʃʊd; ʃəd] [noʊ] [juː; jʊ][ə; eɪ][maɪl] [ɔːf] — [ɑːn][ðə; ði]['dɑːrkəst]
" Yes , " ses Bob , smiling ; " I should know you a mile off — on the darkest
" 是的 , " ses 鲍勃 , 微笑 ; " 我 应该 知道 你 一个 英里 离开 — 在 这 最黑暗的
[naɪt] . "
night . "
夜晚 . "

"是的，"鲍勃笑着说，"即使在最黑暗的夜晚，我也能一眼认出你。"

" [wiː; wi][ʃæl; ʃəl] [siː] ， " [ˌɛsˌiːˈɛs]['mɪstər] . ['kʌts] ， ['teɪkɪŋ] [ʌp] - [ɪz] [bɪr] [ænd; ənd] ['tɜːrnɪŋ] - [ɪz] [bæk] [ɑːn]
" We shall see , " ses Mr . Cutts , taking up ' is beer and turning ' is back on
" 我们 将 看 ， " ses 先生 . 卡茨 ， 采取 向上 - 是 啤酒 和 转弯 - 是 后退 在
[hɪm; ɪm] .
him .
他 .

"我们走着瞧，"卡茨先生说着，拿起啤酒，转身背对着他。

" [ðoʊz] [ʌv; əv][juː 'es][æz; əz][lɪv; laɪv][ðə; ði] - [siː] [ðə; ði][moʊst] . "
" Those of us as live the longest'll see the most . "
" 那些 的 我们 作为 居住 这 - 看 这 最多 . "

"我们这些活得最久的人，看到的景象也最多。"

" [aɪm][glæd] [aɪv] [lɪvd] [lɔːŋ] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [siː] - [ɪm] , " [ˌɛsˌiːˈɛs][bɑːb][tuː; tə] [bɪl] ['tʃembər] .
" I'm glad I've lived long enough to see ' im , " ses Bob to Bill Chambers .
" 我是 高兴的 我已经 居住地 长的 足够的 到 看 - 我是 ， " ses 鲍勃 到 账单 钱伯斯 .

"我很高兴自己活得足够长，能够见到他，"鲍勃对比尔·钱伯斯说。

" [aɪ] [fiːl] [mɔːr] ['sætɪsfaɪd][wɪð; wɪθ][maɪ'self] [naʊ] .
" I feel more satisfied with myself now .
" 我 感觉 更多的 使满意 和 我 现在 .

我现在对自己更满意了。

" [bɪl] ['tʃembər] [kɔft] , [ænd; ənd]['mɪstər] . ['kʌts] , ['ɑːrtɚ] ['fɪnɪʃɪŋ] - [ɪz] [bɪr] , [tʊk] [ə'nʌðər]
" Bill Chambers coughed , and Mr . Cutts , arter finishing ' is beer , took another
" 账单 钱伯斯 咳嗽 ， 和 先生 . 卡茨 ， 动脉 精加工 - 是 啤酒 ， 采取 其他
[lʊk] [æt; ət][bɑːb] ['prɪti] ,
look at Bob Pretty ,
看 在 鲍勃 漂亮的 ，

比尔·钱伯斯咳嗽了一声，卡茨先生喝完啤酒后，又看了鲍勃·普雷蒂一眼。

[ænd; ənd] [went] [ɔːf] ['bɔɪlɪŋ] - .
and went off boiling a'most .
和 去 离开 沸腾 - .

然后几乎沸腾了。

[ðə; ði] ['trʌb(ə)l] [hiː; hi] [tʊk] [tuː; tə] [kætʃ] [bɑːb] ['prɪti] ['ɑːrtɚ] [ðæt] [juː; jʊ] ['wʊdnt] [bɪ'liːv] ,
The trouble he took to catch Bob Pretty arter that you wouldn't believe ,
这 麻烦 他 采取 到 抓住 鲍勃 漂亮的 动脉 那 你 不会 相信 ，

他费尽心思才抓住了鲍勃·普雷蒂，你简直难以置信。

[ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði][taɪm][ðə; ði] [geɪm] [siːmd] [tuː; tə][biː; bi] ['sɪmpli] ['meltɪŋ] [ə'weɪ] ,
and all the time the game seemed to be simply melting away ,
和 全部 这 时间 这 游戏 似乎 到 是 简单地 融化 离开 ，

而比赛似乎一直在慢慢消逝。

[ænd; ənd]['skwaɪər] ['rɑːkɪt] [wʌz; wəz]['faɪndɪŋ] [fɔːlt] [wɪð; wɪθ] - [ɪm][ɔːl] [deɪ] [lɔːŋ] .
and Squire Rockett was finding fault with ' im all day long .
和 乡绅 罗克特 曾是 寻找 过错 和 - 我是全部 天 长的 .

而斯奎尔·罗克特整天都在挑他的毛病。

[hiː; hi][wʌz; wəz][wɔːrn][tuː; tə][ə; eɪ] [ʃædɚ] - [wɪð; wɪθ] ['wɑtʃɪŋ] ,
He was worn to a shadder a'most with watching ,
他 曾是 磨损 到 一个 阴影 - 和 观看 ，

他几乎被观看得筋疲力尽。

[ænd; ənd][bɑːb] ['prɪti] [siːmd] [tuː; tə][biː; bi] [mɔːr] ['prɑːspərəs] [ðæn; ðən]['evər] .
and Bob Pretty seemed to be more prosperous than ever .
和 鲍勃 漂亮的 似乎 到 是 更多的 繁荣 比 曾经 .

鲍勃·普雷蒂似乎比以往任何时候都更加富裕了。

['sʌmtaɪmz] ['mɪstər] . ['kʌts] [wɑːtʃt] [ɪn][ðə; ði] [plæn'teɪʃnz] , [ænd; ənd] ['sʌmtaɪmz] - [iː][hɪd] - [ɪmsɛlf]

Sometimes	Mr	.	Cutts	watched	in	the	plantations	,	and	sometimes	'	e	hid	'	imself
有时	先生	.	卡茨	观看	在	这	种植园	,	和	有时	-	e	隐藏	-	他自己

[nɪr] ['bɑːbz] [haʊs] ,

near	Bob's	house	,
靠近	鲍勃的	房子	,

有时卡茨先生会在种植园里观察，有时他会躲在鲍勃家附近。

[ænd; ənd][æt; ət][læst][wʌn] [naɪt] , [wen] - [iː][wʌz; wəz] ['kraʊtʃɪŋ] [bɪ'haɪnd][ðə; ði] [fens] [ʌv; əv]

and	at	last	one	night	,	when	'	e	was	crouching	behind	the	fence	of
和	在	最后的	一	夜晚	,	什么时候	-	e	曾是	蹲伏	在后面	这	栅栏	的

['fredrɪk] ['skɑːts] [frʌnt] ['gɑːrdn] ,

Frederick	Scott's	front	garden	,
弗雷德里克	斯科特的	正面	花园	,

最后有一天晚上，当他蹲在弗雷德里克·斯科特家前花园的栅栏后面时，

- [iː] [sɔː] [bɑːb]

'	e	saw	Bob
-	e	锯	鲍勃

他看到了鲍勃

['prɪti] [kʌm] [aʊt][ʌv; əv] - [ɪz] [haʊs] [ænd; ənd] , ['ɑːrtɝ][ə; eɪ]['kerf(ə)l] [lʊk] [raʊnd] , [wɔːk] [ʌp][ðə; ði][roʊd]

Pretty	come	out	of	'	is	house	and	,	arter	a	careful	look	round	,	walk	up	the	road
漂亮的	来	出去	的	-	是	房子	和	,	动脉	一个	小心	看	圆形的	,	走	向上	这	路

.

:
.

她从房子里出来，仔细环顾四周，然后沿着路走去。

[hiː; hi][held] - [ɪz] [breθ] [æz; əz][bɑːb] [pæst] - [ɪm] ,

He	held	'	is	breath	as	Bob	passed	'	im	,
他	握住	-	是	气息	作为	鲍勃	通过了	-	我是	,

鲍勃经过他身边时，他屏住了呼吸。

[ænd; ənd][wʌz; wəz][dʒʌst] ['getɪŋ] [ʌp][tuː; tə]['fɒlər] - [ɪm] [wen] [bɑːb] [stɑːpt] [ænd; ənd] [wɔːkt] ['sloʊli]

and	was	just	getting	up	to	foller	'	im	when	Bob	stopped	and	walked	slowly
和	曾是	只是	获得	向上	到	福勒	-	我是	什么时候	鲍勃	停止	和	步行	缓慢地

[bæk] [ə'^in] , ['snɪfɪŋ] .

back	agin	,	sniffing	.
后退	再次	,	嗅闻	.

正当他起身要跟上去的时候，鲍勃停了下来，慢慢地又走了回来，一边嗅着。

" [wɑːtˌwʌt][ə; eɪ] [dɪ'lɪʃəs] [smel] [oʊ] - ['roʊziz] !

"	Wot	a	delicious	smell	o	'	roses	!
"	什么	一个	可口的	闻	o	-	玫瑰	!

“好香啊，玫瑰花香！”

" [hiː; hi][ˌɛsˌiː'ɛs] , [aʊt] [laʊd] .

"	he	ses	,	out	loud	.
"	他	ses	,	出去	大声	.

“他大声说道。”

[hiː; hi] [stʊd] [ɪn][ðə; ði]['mɪd(ə)l][oʊ] - [ðə; ði][roʊd] ['nɪrli] ['ɑːpəzɪt] [wer] [ðə; ði] ['kiːpər] [wʌz; wəz]

He	stood	in	the	middle	o	'	the	road	nearly	opposite	where	the	keeper	was
他	站立	在	这	中间	o	-	这	路	几乎	对面的	在哪里	这	守门员	曾是

['haɪdɪŋ] ,

hiding	,
隐藏	,

他站在路中央，几乎就在守门人藏身之处的对面。

[ænd; ənd] [snɪft] [soʊ] [ðæt] [juː; jʊ] [kʊd; kəd] [hɑː] - - [ɜːrd] [hɪm; ɪm] [ðə; ði] ['ʌðər] [end] [oʊ] - [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .

and	sniffed	so	that	you	could	ha	'	'	eard	him	the	other	end	o	'	the	village	.
和	嗅了嗅	所以	那	你	可以	哈	-	-	耳朵	他	这	其他	结尾	o	-	这	村庄	.

他嗅了嗅，好让你在村子的另一头都能听到他的声音。

" [ˌaɪ 'tiː] [kɑːnt] [biː; bi] ['roʊziz] , " [hiː; hi] [ˌɛsˌiː'ɛs] , [ɪn] [ə; eɪ] ['pʌz(ə)ld] [vɔɪs] , " [biː; bi] - [kəz] [ðer; ðər] [eint]

"	It	can't	be	roses	,	"	he	ses	,	in	a	puzzled	voice	,	"	be	-	cos	there	ain't
"	它	不能	是	玫瑰	,	"	他	ses	,	在	一个	困惑	嗓音	,	"	是	-	化学	那里	不是

[noʊ] ['roʊziz] [ˌhɪrə'baʊts] ,

no	roses	hereabouts	,
不	玫瑰	附近	,

“不可能是玫瑰，”他疑惑地说，“因为这附近根本没有玫瑰。”

[ænd; ənd] , [bɪ'saɪdz] , [its] [leɪt] [fɔːr; fər] - [ɪm] .

and	,	besides	,	it's	late	for	'	em	.
和	,	除了	,	它是	晚的	为了	-	呃	.

而且，对他们来说也太晚了。

[ˌaɪ 'tiː] [mʌst; məst] [biː; bi] ['mɪstər] . ['kʌts] , [ðə; ði] ['klevər] [nuː] ['kiːpər] .

It	must	be	Mr	.	Cutts	,	the	clever	new	keeper	.
它	必须	是	先生	.	卡茨	,	这	聪明的	新的	守门员	.

一定是那位聪明的新守门员卡茨先生。

" [hiː; hi] [pʊt] [hɪz; ɪz] - [iːd] ['oʊvər] [ðə; ði] [fens] [ænd; ənd] [bɪd] - [ɪm] [gʊd] ['iːvnɪŋ] ,

"	He	put	his	'	ead	over	the	fence	and	bid	'	im	good	evening	,
"	他	放	他的	-	头	超过	这	栅栏	和	出价	-	我是	好的	晚上	,

他把头探过栅栏，向他道了声晚安。

[ænd; ənd] [sed] [wɑːtˌwʌt] [ə; eɪ] [faɪn] [naɪt] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [stroʊl] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] ,

and	said	wot	a	fine	night	for	a	stroll	it	was	,
和	说	什么	一个	美好的	夜晚	为了	一个	漫步	它	曾是	,

他说，今晚真是个散步的好夜晚。

[ænd; ənd] [æskt] - [ɪm] ['weðər] - [iː] [wʌz; wəz] ['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər] ['fredrɪk] ['skɑːts] [ænt] .

and	asked	'	im	whether	'	e	was	waiting	for	Frederick	Scott's	aunt	.
和	问	-	我是	无论	-	e	曾是	等待	为了	弗雷德里克	斯科特的	阿姨	.

然后问他是不是在等弗雷德里克·斯科特的姑妈。

['mɪstər] . ['kʌts] ['dɪdnt] ['ænsər] - [ɪm] [ə; eɪ] [wɜːrd] ; - [iː] [wʌz; wəz] ['prɪti] [nɪr] ['bɜːrstɪŋ] [wɪð; wɪθ] ['pæʃ(ə)n]

Mr	.	Cutts	didn't	answer	'	im	a	word	;	'	e	was	pretty	near	bursting	with	passion
先生	.	卡茨	没有	回答	-	我是	一个	单词	;	-	e	曾是	漂亮的	靠近	爆发	和	热情

.

:

.

卡茨先生一句话也没回答他；他几乎要气得跳起来了。

[hiː; hi] [gɑːt] [ʌp] [ænd; ənd] [ʃʊk] - [ɪz] [fɪst] [ɪn] [bɑːb] ['prɪtiz] [feɪs] ,

He	got	up	and	shook	'	is	fist	in	Bob	Pretty's	face	,
他	得到	向上	和	摇晃	-	是	拳头	在	鲍勃	漂亮的	脸	,

他站起来，朝鲍勃·普雷蒂的脸上挥舞着拳头。

[ænd; ənd] [ðen] - [iː] [went] [ɔːf] ['stæmpɪŋ] [daʊn] [ðə; ði] [roʊd] [æz; əz] [ɪf] - [iː] [wʌz; wəz] ['goʊɪŋ] [mæd] .

and	then	'	e	went	off	stamping	down	the	road	as	if	'	e	was	going	mad	.
和	然后	-	e	去	离开	冲压	向下	这	路	作为	如果	-	e	曾是	去	疯狂的	.

然后他就跺着脚沿着路走去，好像疯了一样。

[ænd; ənd] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [taɪm] [bɑːb] ['prɪti] [siːmd] [tuː; tə] - ['ɑːveɪ] [ɔːl] [ðə; ði] [lʌk] [ɑːn] - [ɪz] [saɪd] .

And	for	a	time	Bob	Pretty	seemed	to	'	ave	all	the	luck	on	'	is	side	.
和	为了	一个	时间	鲍勃	漂亮的	似乎	到	-	大道	全部	这	运气	在	-	是	边	.

有一段时间，鲍勃·普雷蒂似乎运气特别好。

['kiːpər] ['luːɪs] [gɑːt] [ruˈmætɪk] ['fiːvər] ,
Keeper Lewis got rheumatic fever ,
守门员 刘易斯 得到 风湿病 发烧 ,

守门员路易斯得了风湿热，

[wɪtʃ] - [iː][pʊt] [daʊn] [tuː; tə] ['sɪtɪŋ] [əˈbaʊt] [naɪt] ['ɑːrtɚ] [naɪt] [ɪn][dæmp]['pleɪsɪz] ['wɑtʃɪŋ] [fɔːr; fər]
which ' e put down to sitting about night arter night in damp places watching for
哪个 - e 放 向下 到 坐着 关于 夜晚 动脉 夜晚 在 潮湿 地方 观看 为了
[bɑːb] ,
Bob ,
鲍勃 ,

他们认为这是因为他夜复一夜地坐在潮湿的地方，等待鲍勃的到来。

[ænd; ənd] , [waɪl] - [iː][wʌz; wəz][ɪn][ðə; ði] [θɪk] [ʌv; əv][ˌaɪ ˈtiː] , [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['dɑːktər]['goʊɪŋ] ['evri] [deɪ] ,
and , while ' e was in the thick of it , with the doctor going every day ,
和 , 尽管 - e 曾是 在 这 厚的 的 它 , 和 这 医生 去 每一个 天 ,

而当他身处困境，医生每天都去看他的时候，

['mɪstər] . ['kʌts] [fel] [ɪn] ['getɪŋ] ['oʊvər][ə; eɪ] [fens] [ænd; ənd] [broʊk] - [ɪz][leg] .
Mr . Cutts fell in getting over a fence and broke ' is leg .
先生 . 卡茨 跌倒 在 获得 超过 一个 栅栏 和 打破 - 是 腿 .

卡茨先生在翻越栅栏时摔倒，摔断了腿。

[ðen] [ɔːl][ðə; ði][wɜːrk] [fel] [ɑːn] ['kiːpər] [smɪθ] ,
Then all the work fell on Keeper Smith ,
然后 全部 这 工作 跌倒 在 守门员 史密斯 ,

然后所有的工作都落到了守门人史密斯身上。

[ænd; ənd][tuː; tə] - [ɪr] - [ɪm] [tɔːk] [juːd] [θɪŋk] [ðæt] [ruˈmætɪk] ['fiːvər][ænd; ənd]['broʊkən][legz][wʌz; wəz]
and to ' ear ' im talk you'd think that rheumatic fever and broken legs was
和 到 - 耳朵 - 我是 讲话 你会 思考 那 风湿病 发烧 和 破碎的 腿 曾是
['betər] [ðæn; ðən] ['eniθɪŋ] [els] [ɪn][ðə; ði][wɜːrld] .
better than anything else in the world .
更好的 比 任何事物 别的 在 这 世界 .

听他说话，你会觉得风湿热和骨折比世界上任何事都好。

[hiː; hi] [æskt] [ðə; ði]['skwaɪər][fɔːr; fər] - ['iːˌɛlˈpiː] , [bʌt; bət][ðə; ði]['skwaɪər] ['wʊdnt] [gɪv] [ˌaɪ ˈtiː][tuː; tə] - [ɪm] ,
He asked the squire for ' elp , but the squire wouldn't give it to ' im ,
他 问 这 乡绅 为了 - 帮助 , 但 这 乡绅 不会 给 它 到 - 我是 ,

他向侍从求助，但侍从不肯帮他。

[ænd; ənd][hiː; hi] [kept] ['telɪŋ] - [ɪm][wɑːtˌwʌt][ə; eɪ] ['feðər] [ɪn] - [ɪz][kæp][ˌaɪ ˈtiː] [wʊd] [biː; bi] [ɪf] - [iː][dɪd]
and he kept telling ' im wot a feather in ' is cap it would be if ' e did
和 他 保留 讲述 - 我是 什么 一个 羽毛 在 - 是 帽 它 会 是 如果 - e 做过
[wɑːtˌwʌt][ðə; ði] ['ʌðər] [tuː] ['kudnt] [duː] ,
wot the other two couldn't do ,
什么 这 其他 二 不能 做 ,

他一直跟他说，如果他能做到另外两个人做不到的事，那将是他人生中多么值得骄傲的事啊！

[ænd; ənd] [kɔːt] [bɑːb] ['prɪti] .
and caught Bob Pretty .
和 捕捉 鲍勃 漂亮的 .

抓住了鲍勃·普雷蒂。

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ɔːl] ['veri] [wel] , [bʌt; bət] , [æz; əz] [smɪθ] [sed] , [wɑːtˌwʌt] - [iː]['wɑːntɪd][wʌz; wəz] ['fɛðɚz]
It was all very well , but , as Smith said , wot ' e wanted was feathers
它 曾是 全部 非常 出色地 , 但 , 作为 史密斯 说 , 什么 - e 通缉 曾是 羽毛
[ɪn] - [ɪz] ['pɪlər] ,
in ' is piller ,
在 - 是 柱子 ,

一切都很好，但是，正如史密斯所说，他想要的只是柱子上的羽毛。

[ɪn'sted] [ʌv; əv] - ['eɪvɪŋ] [tu:; tə] [snætʃ] [ə; eɪ][bɪt][oʊ] - [sli:p] [ɪn] - [ɪz] [tʃer] [ɔ:r] ['sɪtɪŋ] [daʊn] [wɪð; wɪθ]

instead	of	'	aving	to	snatch	a	bit	o	'	sleep	in	'	is	chair	or	sitting	down	with
反而	的	-	拥有	到	抢夺	一个	少量	o	-	睡觉	在	-	是	椅子	或者	坐着	向下	和

[hɪz; ɪz] - [i:d] [ə'^in][ə; eɪ] [tri:] .

his	'	ead	agin	a	tree	.
他的	-	头	再次	一个	树	.

而不是像以前那样，在椅子上抓紧时间打个盹，或者靠着树坐着。

[wen] [aɪ] [tel] [ju:; jʊ] [ðæt] - [i:] [fel] [ə'sli:p] [ɪn] [ðɪs] ['pʌblɪk] - - [u:z] [wʌn] [naɪt] [waɪl] [ðə; ði]['lændlɔ:rd]

When	I	tell	you	that	'	e	fell	asleep	in	this	public	-	'	ouse	one	night	while	the	landlord
什么时候	我	告诉	你	那	-	e	跌倒	睡着了	在	这	民众	-	-	房子	一	夜晚	尽管	这	房东

[wʌz; wəz] ['drɔ:ɪŋ] [ə; eɪ][paɪnt][oʊ] - [bɪr] [hi:; hi] - [æd] ['ɔ:rdərd] ,

was	drawing	a	pint	o	'	beer	he	'	ad	ordered	,
曾是	绘画	一个	品脱	o	-	啤酒	他	-	广告	订购	,

当我告诉你，有天晚上他在这家酒馆里睡着了，当时老板正在给他倒他点的一品脱啤酒，

[ju:l] [noʊ] [wɑ:tˌwʌt] - [i:] ['sʌfərd] .

you'll	know	wot	'	e	suffered	.
你会	知道	什么	-	e	遭受	.

你会知道他遭受了什么。

[oʊ] - [kɔ:rs] , [ɔ:l] [ðɪs] ['su:tɪd] [bɑ:b]

O	'	course	,	all	this	suited	Bob
哦	-	课程	,	全部	这	适合	鲍勃

当然，这一切都正合鲍勃的心意。

['prɪti] [æz; əz] [wel] [æz; əz][kʊd; kəd][bi:; bi] ,

Pretty	as	well	as	could	be	,
漂亮的	作为	出色地	作为	可以	是	,

非常漂亮，已经很好了。

[ænd; ənd] - [i:][wʌz; wəz] [ðæt] [gʊd] - ['tempərd] - [i:d][gɑ:t][ə; eɪ][naɪs][wɜ:rd][fɔ:r; fər]['evribɑ:di; 'evribʌdi] ,

and	'	e	was	that	good	-	tempered	'	e'd	got	a	nice	word	for	everybody	,
和	-	e	曾是	那	好的	-	淬火	-	埃德	得到	一个	好的	单词	为了	大家	,

他脾气很好，对每个人都说了好话。

[ænd; ənd] [wen] [bɪl] ['tʃembər] [toʊld] - [ɪm] - [i:][wʌz; wəz] ['fu:lhɑ:rdi] - [i:]['oʊnli] [læft] [ænd; ənd] [sed]

and	when	Bill	Chambers	told	'	im	'	e	was	foolhardy	'	e	only	laughed	and	said
和	什么时候	账单	钱伯斯	讲述	-	我是	-	e	曾是	蛮干	-	e	仅有的	笑了	和	说

- [i:] [nu:] [wɑ:tˌwʌt] - [i:][wʌz; wəz][ə'baʊt] .

'	e	knew	wot	'	e	was	about	.
-	e	知道	什么	-	e	曾是	关于	.

当比尔·钱伯斯告诉他他很鲁莽时，他只是笑着说他知道自己在做什么。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['veri] [nekst] [naɪt] - [i:][hæd; həd]['ri:z(ə)n][tu:; tə] [rɪ'membər] [bɪl] ['tʃeɪmbɜ-zɪz] [wɜ:rdz] .

But	the	very	next	night	'	e	had	reason	to	remember	Bill	Chambers's	words	.
但	这	非常	下一个	夜晚	-	e	有	原因	到	记住	账单	钱伯斯	字	.

但就在第二天晚上，他就想起了比尔·钱伯斯的话。

[hi:; hi][wʌz; wəz] ['wɔ:kɪŋ] [ə'lɔ:ŋ] ['fɑ:rmər] ['hɔlz] [fi:ld] — [ðə; ði][wʌn][nekst][tu:; tə][ðə; ði]['skwaɪərz]

He	was	walking	along	Farmer	Hall's	field	—	the	one	next	to	the	squire's
他	曾是	步行	沿着	农民	大厅	场地	—	这	一	下一个	到	这	乡绅的

[plæn'teɪʃ(ə)n] — [ænd; ənd] ,

plantation	—	and	,
种植园	—	和	,

他正沿着霍尔农夫的田地走着——就是紧挨着乡绅种植园的那块地——然后，

[soʊ][fɑ:r][frʌm; frəm] ['bi:ɪŋ] ['nɜ:rvəs] , - [i:][wʌz; wəz]['æktʃuəli][ə; eɪ] - ['wɪslɪŋ] .

so	far	from	being	nervous	,	'	e	was	actually	a	-	whistling	.
所以	远的	从	存在	紧张的	,	-	e	曾是	实际上	一个	-	吹口哨	.

他非但没有紧张，反而还在吹口哨。

['hiːd] [gɑːt][ə; eɪ] [sæk] ['oʊvər] - [ɪz] ['ʃoʊldər] , ['loʊdɪd] [æz; əz] [fʊl] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][kʊd; kəd][biː; bi] ,

He'd	got	a	sack	over	'	is	shoulder	,	loaded	as	full	as	it	could	be	,
他会	得到	一个	解雇	超过	-	是	肩膀	,	已加载	作为	满的	作为	它	可以	是	,

他肩上扛着一个麻袋，里面装得满满当当的。

[ænd; ənd] - [iː] - [æd][dʒʌst] [stɑːpt] [tuː; tə] [laɪt] - [ɪz][paɪp] [wen] [θriː] [men] [bɜːrst] [aʊt] [oʊ] - [ðə; ði]

and	'	e	'	ad	just	stopped	to	light	'	is	pipe	when	three	men	burst	out	o	'	the
和	-	e	-	广告	只是	停止	到	光	-	是	管道	什么时候	三	男人	爆裂	出去	o	-	这

[plæn'teɪʃ(ə)n][ænd; ənd][ræn] [tɔːrd] - [ɪm][æz; əz] - ['ɑːrd][æz; əz] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [rʌn] .

plantation	and	ran	toward	'	im	as	'	ard	as	they	could	run	.
种植园	和	跑	朝向	-	我是	作为	-	硬	作为	他们	可以	跑步	.

他刚停下来点烟斗，就看到三个男人从种植园里冲出来，拼命地朝他跑来。

[bɑːb] ['prɪti] [dʒʌst] [geɪv] [wʌn] [lʊk] [ænd; ənd] [ðen] - [iː] [drɑːpt] - [ɪz][paɪp][ænd; ənd][set] [ɔːf] [laɪk][ə; eɪ]

Bob	Pretty	just	gave	one	look	and	then	'	e	dropped	'	is	pipe	and	set	off	like	a
鲍勃	漂亮的	只是	给予	一	看	和	然后	-	e	掉落	-	是	管道	和	放	离开	喜欢	一个

[her] .

hare	.
野兔	.

鲍勃·普雷蒂只看了一眼，就扔下烟斗，像兔子一样跑开了。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][noʊ] [gʊd] ['drɑːpɪŋ] [ðə; ði] [sæk] , [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [smɪθ] , [ðə; ði] ['kiːpər] ,

It	was	no	good	dropping	the	sack	,	because	Smith	,	the	keeper	,
它	曾是	不	好的	下降	这	解雇	,	因为	史密斯	,	这	守门员	,

扔掉球衣也没用，因为守门员史密斯

- [æd] ['rɛkəgˌnaɪzd] - [ɪm][ænd; ənd] [kɔːld] - [ɪm][baɪ] [neɪm] ,

'	ad	recognised	'	im	and	called	'	im	by	name	,
-	广告	已确认	-	我是	和	称为	-	我是	经过	姓名	,

广告认出了他，并叫出了他的名字。

[soʊ] - [iː][dʒʌst][pʊt] - [ɪz] [tiːθ] [tə'geðər] [ænd; ənd][dɪd][ðə; ði][best][hiː; hi][kʊd; kəd] ,

so	'	e	just	put	'	is	teeth	together	and	did	the	best	he	could	,
所以	-	e	只是	放	-	是	牙齿	一起	和	做过	这	最好的	他	可以	,

所以他只好咬紧牙关，尽力而为。

[ænd; ənd][ðeəz; ðəz][noʊ] [daʊt] [ðæt] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] - [ædnt][hɑː] - [bɪn] [fɔːr; fər][ðə; ði] [sæk] - [iː][kʊd; kəd] -

and	there's	no	doubt	that	if	it	'	adn't	ha	'	been	for	the	sack	'	e	could	'
和	有	不	怀疑	那	如果	它	-	不	哈	-	到过	为了	这	解雇	-	e	可以	-

['ɑːveɪ][gɑːt] [klɪr] [ə'weɪ] .

ave	got	clear	away	.
大道	得到	清除	离开	.

毫无疑问，如果不是因为被解雇，他本可以彻底逃脱。

[æz; əz][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] , - [iː][ræn][fɔːr; fər] ['prɪti] [nɪr] [ə; eɪ][maɪl] ,

As	it	was	,	'	e	ran	for	pretty	near	a	mile	,
作为	它	曾是	,	-	e	跑	为了	漂亮的	靠近	一个	英里	,

事实上，他跑了将近一英里。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [kʊd; kəd] - [ɪr] - [ɪm] ['briːðɪŋ] [laɪk][ə; eɪ] [per] [oʊ] - ['beloʊz] ;

and	they	could	'	ear	'	im	breathing	like	a	pair	o	'	bellows	;
和	他们	可以	-	耳朵	-	我是	呼吸	喜欢	一个	一对	o	-	风箱	;

他们能听到他像风箱一样呼吸;

[bʌt; bət][æt; ət][læst] - [iː] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] [geɪm] [wʌz; wəz][ʌp] .

but	at	last	'	e	saw	that	the	game	was	up	.
但	在	最后的	-	e	锯	那	这	游戏	曾是	向上	.

但最终他意识到，游戏结束了。

[hiː; hi][dʒʌst][mæn] - [eɪdʒd][tuː; tə] ['strʌg(ə)l] [æz; əz][fɑːr][æz; əz]['fɑːrmər] - [pɑːnd] , [ænd; ənd] [ðen]

He	just	man	-	aged	to	struggle	as	far	as	Farmer	Pinnock's	pond	,	and	then
他	只是	男人	-	老年人	到	斗争	作为	远的	作为	农民	-	池塘	,	和	然后

,

,

,

他挣扎着走到皮诺克农夫的池塘边，然后，

['weɪvɪŋ] [ðə; ði] [sæk] [raʊnd] [hɪz; ɪz] - [iːd] , - [iː] [flʌŋ] [ˌaɪ 'tiː]['ɪntuː][ðə; ði]['mɪd(ə)l][ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] ,

waving	the	sack	round	his	'	ead	,	'	e	flung	it	into	the	middle	of	it	,
挥手	这	解雇	圆形的	他的	-	头	,	-	e	扔	它	进入	这	中间	的	它	,

他挥舞着麻袋，把它扔进了坑中央。

[ænd; ənd] [fel] [daʊn] ['gæspɪŋ] [fɔːr; fər] [breθ] .

and	fell	down	gasping	for	breath	.
和	跌倒	向下	喘息	为了	气息	.

他倒在地上，大口喘着气。

" [gɑːt] — [juː; jʊ] — [ðɪs] [taɪm] — [bɑːb] ['prɪti] , " [ˌɛsˌiː'ɛs][wʌn][oʊ] - [ðə; ði][men] , [æz; əz] [ðeɪ] [keɪm] [ʌp]

"	Got	—	you	—	this	time	—	Bob	Pretty	,	"	ses	one	o	'	the	men	,	as	they	came	up
"	得到	—	你	—	这	时间	—	鲍勃	漂亮的	,	"	ses	一	o	-	这	男人	,	作为	他们	来了	向上

.

:

·

“这次抓到你了，鲍勃·普雷蒂，”其中一个男人走过来时说道。

" [wɑːtˌwʌt] — ['mɪstər] . ['kʌts] ? " [ˌɛsˌiː'ɛs][bɑːb] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][stɑːrt] .

"	Wot	—	Mr	.	Cutts	?	"	ses	Bob	,	with	a	start	.
"	什么	—	先生	.	卡茨	?	"	ses	鲍勃	,	和	一个	开始	.

“什么？卡茨先生？”鲍勃猛地问道。

" [ðæts] [ˌem 'iː] , [maɪ][mæn] , " [ˌɛsˌiː'ɛs][ðə; ði] ['kiːpər] .

"	That's	me	,	my	man	,	"	ses	the	keeper	.
"	那就是	我	,	我的	男人	,	"	ses	这	守门员	.

“那是我，我的兄弟，”守门员说道。

" [waɪ] — [aɪ] [θɔːt] — [juː; jʊ][wʌz; wəz] .

"	Why	—	I	thought	—	you	was	.
"	为什么	—	我	想法	—	你	曾是	.

“为什么——我以为——你是。”

[ɪz] [ðæt] ['mɪstər] . ['luːɪs] ?

Is	that	Mr	.	Lewis	?
是	那	先生	.	刘易斯	?

那是路易斯先生吗?

[ˌaɪ 'tiː][kɑːnt][biː; bi] . "

It	can't	be	.	"
它	不能	是	.	"

不可能。

" [ðæts] [ˌem 'iː] , " [ˌɛsˌiː'ɛs] ['kiːpər] ['luːɪs] .

"	That's	me	,	"	ses	Keeper	Lewis	.
"	那就是	我	,	"	ses	守门员	刘易斯	.

“那是我，”守门员刘易斯说道。

" [wiː; wi][bəuθ][gɑːt] [wel] ['sʌd(ə)n] - [laɪk] , [bɑːb] ['prɪti] , [wen] [wiː; wi] - [ɜːrd] [juː; jʊ][wʌz; wəz][aʊt] .

"	We	both	got	well	sudden	-	like	,	Bob	Pretty	,	when	we	'	eard	you	was	out	.
"	我们	两个都	得到	出色地	突然	-	喜欢	,	鲍勃	漂亮的	,	什么时候	我们	-	耳朵	你	曾是	出去	.

“我们俩都突然好起来了，就像鲍勃·普雷蒂一样，当我们听说你出局的时候。”

[juː; jʊ] [eint] [soʊ] [ɑːrp] [æz; əz][juː; jʊ] [θɔːt] [juː; jʊ][wʌz; wəz] .

You	ain't	so	sharp	as	you	thought	you	was	.
你	不是	所以	锋利的	作为	你	想法	你	曾是	.

你没你想象的那么聪明。

" [bɑːb] ['prɪti] [sæt] [stɪl] ,

"	Bob	Pretty	sat	still	,
"	鲍勃	漂亮的	卫星	仍然	,

鲍勃·普雷蒂静静地坐着，

['getɪŋ] - [ɪz] [breθ] [bæk] [ænd; ənd] ['duːɪŋ] [ə; eɪ][bɪt][oʊ] - ['θɪŋkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] .

getting	'	is	breath	back	and	doing	a	bit	o	'	thinking	at	the	same	time	.
获得	-	是	气息	后退	和	正在做	一个	少量	o	-	思维	在	这	相同的	时间	.

一边喘口气，一边思考。

" [juː; jʊ] [gɪv] [ˌem 'iː][ə; eɪ][stɑːrt] , " [hiː; hi][ˌɛsˌiː'ɛs] , [æt; ət][læst] .

"	You	give	me	a	start	,	"	he	ses	,	at	last	.
"	你	给	我	一个	开始	,	"	他	ses	,	在	最后的	.

"你给了我一个启发，"他终于说道。

" [aɪ] [θɔːt] [juː; jʊ][wʌz; wəz][bəuθ][ɪn][bed] , [ænd; ənd] , ['noʊɪŋ] - [aʊ][hɑːrd] [wɜːrkt] ['mɪstər] . [smɪθ]

"	I	thought	you	was	both	in	bed	,	and	,	knowing	'	ow	hard	worked	Mr	.	Smith
"	我	想法	你	曾是	两个都	在	床	,	和	,	会心	-	现在	难的	工作	先生	.	史密斯

- [æz; əz] [bɪn] ,

'	as	been	,
-	作为	到过	,

"我以为你们俩都上床睡觉了，而且，我知道史密斯先生工作有多辛苦，

[aɪ][dʒʌst] [keɪm] [raʊnd] [tuː; tə] - ['iːˌɛl'piː] - [ɪm] [kiːp] [wɑːtʃ] [laɪk] .

I	just	came	round	to	'	elp	'	im	keep	watch	like	.
我	只是	来了	圆形的	到	-	帮助	-	我是	保持	手表	喜欢	.

我只是过来帮他守夜。

[aɪ] ['prɑːmɪst] [tuː; tə] - ['iːˌɛl'piː][juː; jʊ] , ['mɪstər] . ['kʌts] , [ɪf] [juː; jʊ] [rɪ'membər] . "

I	promised	to	'	elp	you	,	Mr	.	Cutts	,	if	you	remember	.	"
我	承诺	到	-	帮助	你	,	先生	.	卡茨	,	如果	你	记住	.	"

"我答应过要帮助你，卡茨先生，如果你还记得的话。"

" [wɑːtˌwʌt][wʌz; wəz] [ðæt] [juː; jʊ] [θruː] [ɪn][ðə; ði][pɑːnd][dʒʌst] [naʊ] ? " [ˌɛsˌiː'ɛs]['mɪstər] . ['kʌts] .

"	Wot	was	that	you	threw	in	the	pond	just	now	?	"	ses	Mr	.	Cutts	.
"	什么	曾是	那	你	扔	在	这	池塘	只是	现在	?	"	ses	先生	.	卡茨	.

"你刚才往池塘里扔的是什么？"卡茨先生问道。

" [ə; eɪ] [sæk] , " [ˌɛsˌiː'ɛs][bɑːb] ['prɪti] ; " [ə; eɪ] [sæk] [aɪ] [faʊnd] [ɪn]['fɑːrmər] ['hɔlz] [fiːld] .

"	A	sack	,	"	ses	Bob	Pretty	;	"	a	sack	I	found	in	Farmer	Hall's	field	.
"	一个	解雇	,	"	ses	鲍勃	漂亮的	;	"	一个	解雇	我	成立	在	农民	大厅	场地	.

"一个麻袋，"鲍勃·普雷蒂说，"一个我在霍尔农夫的田里找到的麻袋。"

[ˌaɪ 'tiː] [felt] [tuː; tə][ˌem 'iː][æz; əz] [ðoʊ] [ˌaɪ 'tiː] [maɪt] - ['ɑːveɪ][bɜːrdz][ɪn][ˌaɪ 'tiː] , [soʊ][aɪ] [pɪkt] [ˌaɪ 'tiː][ʌp] ,

It	felt	to	me	as	though	it	might	'	ave	birds	in	it	,	so	I	picked	it	up	,
它	毛毡	到	我	作为	尽管	它	可能	-	大道	鸟类	在	它	,	所以	我	挑选	它	向上	,

我觉得里面可能装着鸟，所以就把它捡了起来。

[ænd; ənd][aɪ][wʌz; wəz][dʒʌst][ɑːn][maɪ] [wei] [tuː; tə][jʊr; jər] - [uːz] [wɪð; wɪθ][ˌaɪ 'tiː] , ['mɪstər] . ['kʌts] ,

and	I	was	just	on	my	way	to	your	'	ouse	with	it	,	Mr	.	Cutts	,
和	我	曾是	只是	在	我的	方式	到	你的	-	房子	和	它	,	先生	.	卡茨	,

我当时正带着它去你家呢，卡茨先生。

[wen] [juː; jʊ] ['stɑːrtɪd] ['ɑːrtɝ][ˌem 'iː] . "

when	you	started	arter	me	.	"
什么时候	你	开始	动脉	我	.	"

当你开始对我施暴的时候。"

" [ɑː] ！ " [ˌɛsˌiːˈɛs][ðə; ði] ['kiːpər] ， " [ænd; ənd][wɑːtˌwʌt][dɪd][juː; jʊ][rʌn][fɔːr; fər] ？

"	Ah	！	"	ses	the	keeper	，	"	and	wot	did	you	run	for	？
"	啊	！	"	ses	这	守门员	，	"	和	什么	做过	你	跑步	为了	？

“啊！”守门员说，“你跑什么呢？”

" [bɑːb] ['prɪti] [traɪd][tuː; tə] [læf] .

"	Bob	Pretty	tried	to	laugh	.
"	鲍勃	漂亮的	尝试	到	笑	.

鲍勃·普雷蒂试图笑一笑。

" [bɪˈkɑːs][aɪ] [θɔːt] [ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ðə; ði] ['poʊtʃɚz] ['ɑːrtɚ][ˌem ˈiː] , " [hiː; hi][ˌɛsˌiːˈɛs] .

"	Becos	I	thought	it	was	the	poachers	arter	me	,	"	he	ses	.
"	因为	我	想法	它	曾是	这	偷猎者	动脉	我	，	"	他	ses	.

“因为我以为是偷猎者袭击了我，”他说。

" [ˌaɪ ˈtiː] [siːmz] - , [dəunt][ˌaɪ ˈtiː] ？ "

"	It	seems	ridikilous	,	don't	it	?	"
"	它	似乎	-	,	不	它	？	"

“这听起来很荒谬，不是吗？”

" [jes] , [ˌaɪ ˈtiː] [dʌz] ， " [ˌɛsˌiːˈɛs] ['luːɪs] .

"	Yes	,	it	does	,	"	ses	Lewis	.
"	是的	,	它	做	,	"	ses	刘易斯	.

“是的，确实如此，”刘易斯说道。

" [aɪ] [θɔːt] [juːd] [noʊ] [ˌem ˈiː][ə; eɪ][maɪl][ɔːf] , " [ˌɛsˌiːˈɛs]['mɪstər] . ['kʌts] .

"	I	thought	you'd	know	me	a	mile	off	,	"	ses	Mr	.	Cutts	.
"	我	想法	你会	知道	我	一个	英里	离开	,	"	ses	先生	.	卡茨	.

“我以为你一眼就能认出我，”卡茨先生说。

" [aɪ][ʃʊd; ʃəd][hɑː] - [θɔːt] [ðə; ði] [smel] [oʊ] - ['roʊziz] [wʊd] [hɑː] - [toʊld][juː; jʊ][aɪ][wʌz; wəz] [nɪr] .

"	I	should	ha	'	thought	the	smell	o	'	roses	would	ha	'	told	you	I	was	near	.
"	我	应该	哈	-	想法	这	闻	o	-	玫瑰	会	哈	-	讲述	你	我	曾是	靠近	.

“我本以为玫瑰的香味会告诉你我就在附近。”

" [bɑːb] ['prɪti] [skrætʃt] - [ɪz] - [iːd] [ænd; ənd] [lʊkt] [æt; ət] - [ɪm][aʊt][ʌv; əv][ðə; ði]['kɔːrnər][ʌv; əv] - [ɪz] [aɪ] ,

"	Bob	Pretty	scratched	'	is	'	ead	and	looked	at	'	im	out	of	the	corner	of	'	is	eye	,
"	鲍勃	漂亮的	刮痕	-	是	-	头	和	看起来	在	-	我是	出去	的	这	角落	的	-	是	眼睛	,

鲍勃·普雷蒂挠了挠头，用眼角瞥了他一眼。

[bʌt; bət][hiː; hi] - [ædnt][gɑːt]['eni] ['ænsər] .

but	he	'	adn't	got	any	answer	.
但	他	-	不	得到	任何	回答	.

但他没有得到任何答案。

[ðen] - [iː][sæt]['baɪtɪŋ][hɪz; ɪz]['fɪŋgər] - [neɪlz][ænd; ənd] ['θɪŋkɪŋ] [waɪl] [ðə; ði] ['kiːpəz] [stʊd] - [æz; əz][tuː; tə] [huː] [ʃʊd; ʃəd] [teɪk] - [ɪz] [kloʊðz] [ɔːf][ænd; ənd][goʊ]['ɪntuː][ðə; ði][pɑːnd]['ɑːrtɚ][ðə; ði] ['fezənts] .

Then	'	e	sat	biting	his	finger	-	nails	and	thinking	while	the	keepers	stood	argyfying	as	to	who	should	take	'	is	clothes	off	and	go	into	the	pond	arter	the	pheasants	.
然后	-	e	卫星	咬	他的	手指	-	指甲	和	思维	尽管	这	守门员	站立	-	作为	到	WHO	应该	拿	-	是	衣服	离开	和	去	进入	这	池塘	动脉	这	野鸡	.

然后他坐在那里咬着指甲，思考着，而管理员们站在那里争论谁应该脱掉衣服，在野鸡之后下到池塘里去。

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['veri] [koʊld] [naɪt] [ænd; ənd][ðə; ði][pɑːnd][wʌz; wəz] ['prɪti] [diːp] [ɪn]['pleɪsɪz] ,

It	was	a	very	cold	night	and	the	pond	was	pretty	deep	in	places	,
它	曾是	一个	非常	寒冷的	夜晚	和	这	池塘	曾是	漂亮的	深的	在	地方	,

那晚非常冷，池塘有些地方水很深。

[ænd; ənd] [nʌn] [ʌv; əv] - [ɪm] [siːmd] ['æŋkʃəs] .
and none of ' em seemed anxious .
和 没有任何 的 - 呃 似乎 焦虑的 .

他们似乎都不焦虑。

" [meɪk] - [ɪm][goʊ][ɪn][fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː] , " [ˌɛsˌiː'ɛs] ['luːɪs] , ['lʊkɪŋ] [æt; ət][bɑːb] ; " - [iː] [tʃʌkt] [ˌaɪ 'tiː][ɪn] .
" Make ' im go in for it , " ses Lewis , looking at Bob ; " ' e chucked it in .
" 制作 - 我是 去 在 为了 它 , " ses 刘易斯 , 寻找 在 鲍勃 ; " - e 扔掉 它 在 .
"
"
"

“让他放手一搏，”刘易斯看着鲍勃说；“他把它扔了进去。”

" [oʊni] [bɪ'kɑːs][aɪ] [θɔːt] [juː; jʊ][wʌz; wəz] ['poʊtʃɚz] , " [ˌɛsˌiː'ɛs][bɑːb] .
" On'y Becos I thought you was poachers , " ses Bob .
" 仅限 因为 我 想法 你 曾是 偷猎者 , " ses 鲍勃 .

“只是因为我以为你们是偷猎者，”鲍勃说道。

" [aɪm] ['sɑːri] [tuː; tə] - ['ɑːveɪ] [kɔːzd] [soʊ] [mʌtʃ] ['trʌb(ə)l] . "
" I'm sorry to ' ave caused so much trouble . "
" 我是 对不起 到 - 大道 导致 所以 很多 麻烦 . "

“很抱歉给大家添了这么多麻烦。”

" [wel] , [juː; jʊ][goʊ][ɪn][ænd; ənd][get][ˌaɪ 'tiː][aʊt] , " [ˌɛsˌiː'ɛs] ['luːɪs] ,
" Well , you go in and get it out , " ses Lewis ,
" 出色地 , 你 去 在 和 得到 它 出去 , " ses 刘易斯 ,

“好吧，你进去把它拿出来，”路易斯说道。

[huː] ['prɪti] [wel] [gest] ['huːd] - ['ɑːveɪ][tuː; tə][duː][ˌaɪ 'tiː] [ɪf] [bɑːb] ['dɪdnt] .
who pretty well guessed who'd ' ave to do it if Bob didn't .
WHO 漂亮的 出色地 猜对了 谁会 - 大道 到 做 它 如果 鲍勃 没有 .

他们几乎都猜到了，如果鲍勃不做这件事，那得由谁来做。

" ['itl] [lʊk] ['betər] [fɔːr; fər][juː; jʊ] , [tuː] . "
" It'll look better for you , too . "
" 它将 看 更好的 为了 你 , 也 . "

“这样对你来说也更好看。”

" [aɪv] [gɑːt][maɪ] [dɪ'fens] [ɔːl] [raɪt] , " [ˌɛsˌiː'ɛs][bɑːb] ['prɪti] .
" I've got my defence all right , " ses Bob Pretty .
" 我已经 得到 我的 防御 全部 正确的 , " ses 鲍勃 漂亮的 .

“我的辩护策略已经万无一失了，”鲍勃·普雷蒂说道。

" [aɪ] [eint] [set][ə; eɪ] [fʊt] [ɑːn][ðə; ði]['skwaɪərz] [prɪ'zɜːrv] ,
" I ain't set a foot on the squire's preserves ,
" 我 不是 放 一个 脚 在 这 乡绅的 果酱 ,

“我连乡绅的领地都没踏过一步。”

[ænd; ənd][aɪ] [faʊnd] [ðɪs] [sæk] [ə; eɪ] - [əndʒ·d] [ja:dz] [ə'weɪ] [frʌm; frəm][ˌaɪ 'tiː] . "
and I found this sack a ' undred yards away from it . "
和 我 成立 这 解雇 一个 - 一百 码 离开 从 它 . "

我在离它一百码远的地方发现了这个麻袋。

" [dəunt] [weɪst] [mɔːr] [taɪm] , " [ˌɛsˌiː'ɛs]['mɪstər] . ['kʌts] [tuː; tə] ['luːɪs] .
" Don't waste more time , " ses Mr . Cutts to Lewis .
" 不 浪费 更多的 时间 , " ses 先生 . 卡茨 到 刘易斯 .

“别再浪费时间了，”卡茨先生对路易斯说。

" [ɔːf] [wɪð; wɪθ][jʊr; jər] [kloʊðz] [ænd; ənd][ɪn][wɪð; wɪθ][juː; jʊ] .
" Off with your clothes and in with you .
" 离开 和 你的 衣服 和 在 和 你 .

“脱掉衣服，进来吧。”

['ɛniˌbɑːdid] [θɪŋk] [juː; jʊ][wʌz; wəz][ə'freɪd][ʌv; əv][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][koʊld]['wɔːtər] . "

Anybody'd	think	you	was	afraid	of	a	little	cold	water	.	"
任何人都会	思考	你	曾是	害怕的	的	一个	小的	寒冷的	水	.	"

谁都会觉得你怕一点冷水。

" ['werəbaʊts] [dɪd] - [iː] [pɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː][ɪn] ? " [ˌɛsˌiː'ɛs] ['luːɪs] .

"	Whereabouts	did	'	e	pitch	it	in	?	"	ses	Lewis	.
"	下落	做过	-	e	沥青	它	在	?	"	ses	刘易斯	.

"他把球扔到哪里去了？"刘易斯问道。

[bɑːb] ['prɪti] ['pɔɪntɪd] [wɪð; wɪθ] - [ɪz]['fɪŋgər][ɪg'zæktli] [wer] - [iː] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ,

Bob	Pretty	pointed	with	'	is	finger	exactly	where	'	e	thought	it	was	,
鲍勃	漂亮的	尖	和	-	是	手指	确切地	在哪里	-	e	想法	它	曾是	,

鲍勃·普雷蒂用手指着他认为的那个地方。

[bʌt; bət] [ðeɪ] ['wʊdnt] ['lɪs(ə)n][tuː; tə] - [ɪm] , [ænd; ənd] [ðen] ['luːɪs] , ['ɑːrtɚ] [twaɪs] ['seɪɪŋ] [wɑːtˌwʌt][ə; eɪ]

but	they	wouldn't	listen	to	'	im	,	and	then	Lewis	,	arter	twice	saying	wot	a
但	他们	不会	听	到	-	我是	,	和	然后	刘易斯	,	动脉	两次	说	什么	一个

[bæd][koʊld]

bad	cold
坏的	寒冷的

但他们不听他的，然后路易斯又说了两遍"好重感冒"。

['hiːd][gɑːt] , [tʊk] - [ɪz][koʊt][ɔːf] ['veri] [sloʊ] [ænd; ənd] ['kerf(ə)l] .

he'd	got	,	took	'	is	coat	off	very	slow	and	careful	.
他会	得到	,	采取	-	是	外套	离开	非常	慢的	和	小心	.

他慢慢地、小心翼翼地脱下了外套。

" [aɪ] ['wʊdnt] [maɪnd]['goʊɪŋ][ɪn][tuː; tə][ə'blaɪdʒ][juː; jʊ] , " [ˌɛsˌiː'ɛs][bɑːb] ['prɪti] ,

"	I	wouldn't	mind	going	in	to	oblige	you	,	"	ses	Bob	Pretty	,
"	我	不会	头脑	去	在	到	必须	你	,	"	ses	鲍勃	漂亮的	,

"我不介意进去帮你，"鲍勃·普雷蒂说道。

" [bʌt; bət][ðə; ði][pɑːnd][ɪz][soʊ] [fʊl] [oʊ] - [ðem; ðəm][koʊld] , ['slaɪmi] ['ɛfts] ;

"	but	the	pond	is	so	full	o	'	them	cold	,	slimy	efts	;
"	但	这	池塘	是	所以	满的	o	-	他们	寒冷的	,	黏糊糊的	电子资金转账	;

但是池塘里到处都是冰冷、黏糊糊的小飞虫；

[aɪ][dəunt]['fænsi][ðem; ðəm] ['krɔːlɪŋ] [ʌp][ə'^in][ˌem 'iː] , [ænd; ənd] , [bɪ'saɪdz] [ðæt] ,

I	don't	fancy	them	crawling	up	agin	me	,	and	,	besides	that	,
我	不	想要	他们	爬行	向上	再次	我	,	和	,	除了	那	,

我不喜欢它们爬到我身上，而且，除此之外，

[ðeəz; ðəz] [sʌtʃ] [ə; eɪ][lɑːt][oʊ] - [diːp] [hoʊlz][ɪn][ˌaɪ 'tiː] .

there's	such	a	lot	o	'	deep	holes	in	it	.
有	这样的	一个	很多	o	-	深的	孔	在	它	.

上面有很多深洞。

[ænd; ənd] - [juː; jʊ][duː][dəunt][pʊt][jʊr; jər] - [iːd] ['ʌndər] ; [juː; jʊ] [noʊ] - [aʊ] [faʊl] [ðæt] ['wɔːtər][ɪz]

And	wotever	you	do	don't	put	your	'	ead	under	;	you	know	'	ow	foul	that	water	is
和	-	你	做	不	放	你的	-	头	在下面	;	你	知道	-	现在	犯规	那	水	是

.

:

.

无论如何，千万不要把头埋在水里；你知道那里的水有多脏。

" ['kiːpər] ['luːɪs] [prɪ'tendɪd] [nɑːt][tuː; tə]['lɪs(ə)n][tuː; tə] - [ɪm] . [hiː; hi] [tʊk] [ɔːf] - [ɪz] [kloʊðz] ['veri] ['sloʊli]

"	Keeper	Lewis	pretended	not	to	listen	to	'	im	.	He	took	off	'	is	clothes	very	slowly
"	守门员	刘易斯	假装	不是	到	听	到	-	我是	.	他	采取	离开	-	是	衣服	非常	缓慢地

[ænd; ənd] [ðen] - [iː][pʊt][wʌn] [fʊt] [ɪn][ænd; ənd] [stʊd] ['ʃivəriŋ] ,

and	then	'	e	put	one	foot	in	and	stood	shivering	,
和	然后	-	e	放	一	脚	在	和	站立	瑟瑟发抖	,

"路易斯守门员假装没听见他的话。他慢慢地脱掉衣服，然后一只脚伸进去，站在那里瑟瑟发抖。"

[ɔːl'ðoʊ] [smɪθ] , [huː] [felt] [ðə; ði] ['wɔːtər] [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] - [ænd; ənd] , [sed] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [kwaɪt] [wɔːrm] .

although	Smith	,	who	felt	the	water	with	his	'	and	,	said	it	was	quite	warm	.
虽然	史密斯	,	WHO	毛毡	这	水	和	他的	-	和	,	说	它	曾是	相当	温暖的	.

虽然史密斯用手感受了一下水温，他说水温相当温暖。

[ðen] ['luːɪs] [pʊt] [ðə; ði] ['ʌðər] [fʊt] [ɪn] [ænd; ənd] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [wɔːk] [ə'baʊt] ['kerf(ə)l] ,

Then	Lewis	put	the	other	foot	in	and	began	to	walk	about	careful	,
然后	刘易斯	放	这	其他	脚	在	和	开始	到	走	关于	小心	,

然后路易斯把另一只脚也放了进去，开始小心翼翼地走动。

- [ɑːf] - [weɪ] [ʌp] [tuː; tə] - [ɪz] [niːz] .

'	arf	-	way	up	to	'	is	knees	.
-	啊	-	方式	向上	到	-	是	膝盖	.

几乎到他的膝盖。

" [aɪ] [kɑːnt] [faɪnd] [ˌaɪ 'tiː] , " [hiː; hi] [ˌɛsˌiː'ɛs] , [wɪð; wɪθ] - [ɪz] [tiːθ] ['tʃætərɪŋ] .

"	I	can't	find	it	,	"	he	ses	,	with	'	is	teeth	chattering	.
"	我	不能	寻找	它	,	"	他	ses	,	和	-	是	牙齿	喋喋不休	.

“我找不到它，”他牙齿打颤地说。

" [juː; jʊ] - ['ævənt] [lʊkt] , " [ˌɛsˌiː'ɛs] ['mɪstər] . ['kʌts] ; " [wɔːk] [ə'baʊt] [mɔːr] ;

"	You	'	aven't	looked	,	"	ses	Mr	.	Cutts	;	"	walk	about	more	;
"	你	-	还没有	看起来	,	"	ses	先生	.	卡茨	;	"	走	关于	更多的	;

“你还没找过，”卡茨先生说，“多四处走走；

[juː; jʊ] [kɑːnt] [ɪk'spekt] [tuː; tə] [faɪnd] [ˌaɪ 'tiː] [ɔːl] [æt; ət] [wʌns] .

you	can't	expect	to	find	it	all	at	once	.
你	不能	预计	到	寻找	它	全部	在	一次	.

你不可能一次性找到所有东西。

[traɪ] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] .

Try	the	middle	.
尝试	这	中间	.

试试中间那个。

" ['luːɪs] [traɪd] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] , [ænd; ənd] - [iː] [stʊd] [ðer; ðər] [ʌp] [tuː; tə] - [ɪz] [nek] ,

"	Lewis	tried	the	middle	,	and	'	e	stood	there	up	to	'	is	neck	,
"	刘易斯	尝试	这	中间	,	和	-	e	站立	那里	向上	到	-	是	脖子	,

“路易斯尝试了中间位置，结果水深只到他的脖子。”

['fiːlɪŋ] [ə'baʊt] [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] [fʊt] [ænd; ənd] ['seɪɪŋ] [θɪŋz] [aʊt] [laʊd] [ə'baʊt] [bɑːb] ['prɪti] ,

feeling	about	with	his	foot	and	saying	things	out	loud	about	Bob	Pretty	,
感觉	关于	和	他的	脚	和	说	事物	出去	大声	关于	鲍勃	漂亮的	,

他一边用脚摸索，一边大声说着关于鲍勃·普雷蒂的事。

[ænd; ənd] ['ʌðər] [θɪŋz] ['ʌndər] - [ɪz] [breθ] [ə'baʊt] ['mɪstər] . ['kʌts] .

and	other	things	under	'	is	breath	about	Mr	.	Cutts	.
和	其他	事物	在下面	-	是	气息	关于	先生	.	卡茨	.

他还低声说了些关于卡茨先生的其他事情。

" [wel] , [aɪm] ['goʊɪŋ] [ɔːf] - [oʊm] , " [ˌɛsˌiː'ɛs] [bɑːb] ['prɪti] , ['getɪŋ] [ʌp] .

"	Well	,	I'm	going	off	'	ome	,	"	ses	Bob	Pretty	,	getting	up	.
"	出色地	,	我是	去	离开	-	一些	,	"	ses	鲍勃	漂亮的	,	获得	向上	.

“好了，我要回家了，”鲍勃·普雷蒂说着，站了起来。

" [aɪm] [tuː] ['tendər] - [ɑːrtəd] [tuː; tə] [stɑːp] [ænd; ənd] [siː] [ə; eɪ] [mæn] ['draʊndɪd] . "

"	I'm	too	tender	-	'	arted	to	stop	and	see	a	man	drownded	.	"
"	我是	也	投标	-	-	艺术	到	停止	和	看	一个	男人	溺水	.	"

“我心肠太软，没办法停下来看着一个人溺水。”

" [juː; jʊ] [steɪ] - [er] , " [ˌɛsˌiːˈɛs]['mɪstər] . ['kʌts] , ['kætʃɪŋ; 'ketʃɪŋ] - [oʊld][ʌv; əv][hɪm; ɪm] .

"	You	stay	'	ere	,	"	ses	Mr	.	Cutts	,	catching	'	old	of	him	.
"	你	停留	-	埃雷	,	"	ses	先生	.	卡茨	,	捕捉	-	老的	的	他	.

“你就待在这儿，”卡茨先生打断他说道。

" [wɑːtˌwʌt][fɔːr; fər] ? " [ˌɛsˌiːˈɛs][bɑːb] ; " [juːv] [gɑːt][noʊ] [raɪt] [tuː; tə] [kiːp] [ˌem ˈiː] - [er] . "

"	Wot	for	?	"	ses	Bob	;	"	you've	got	no	right	to	keep	me	'	ere	.	"
"	什么	为了	?	"	ses	鲍勃	;	"	你已经	得到	不	正确的	到	保持	我	-	埃雷	.	"

“为什么？”鲍勃说，“你没有权利把我留在这里。”

" [kætʃ] - [oʊld][ʌv; əv] - [ɪm] , [dʒoʊ] , " [ˌɛsˌiːˈɛs]['mɪstər] . ['kʌts] , [kwɪk] - [laɪk] .

"	Catch	'	old	of	'	im	,	Joe	,	"	ses	Mr	.	Cutts	,	quick	-	like	.
"	抓住	-	老的	的	-	我是	,	乔	,	"	ses	先生	.	卡茨	,	快的	-	喜欢	.

“抓住他，乔，”卡茨先生迅速说道。

[smɪθ] [kɔːt] - [oʊld][ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['ʌðər] [ɑːrm] ,

Smith	caught	'	old	of	his	other	arm	,
史密斯	捕捉	-	老的	的	他的	其他	手臂	,

史密斯用另一只胳膊挡住了他的“旧伤”。

[ænd; ənd] ['luːɪs] [left] [ɔːf] ['traɪɪŋ] [tuː; tə][faɪnd][ðə; ði] [sæk] [tuː; tə] [wɑːtʃ] [ðə; ði] ['strʌg(ə)l] .

and	Lewis	left	off	trying	to	find	the	sack	to	watch	the	struggle	.
和	刘易斯	左边	离开	尝试	到	寻找	这	解雇	到	手表	这	斗争	.

于是刘易斯放弃了寻找麻袋的工作，转而观看这场搏斗。

[bɑːb] ['prɪti] [fɔːt] - ['ɑːrd] , [ænd; ənd][wʌns][ɔːr][twaɪs] - [iː] ['nɪrli] ['tʌmbld] ['mɪstər] . ['kʌts] ['ɪntuː]

Bob	Pretty	fought	'	ard	,	and	once	or	twice	'	e	nearly	tumbled	Mr	.	Cutts	into
鲍勃	漂亮的	战斗	-	硬	,	和	一次	或者	两次	-	e	几乎	翻滚	先生	.	卡茨	进入

[ðə; ði][pɑːnd] ,

the	pond	,
这	池塘	,

鲍勃·普雷蒂奋力反抗，有一两次差点把卡茨先生弄进池塘里。

[bʌt; bət][æt; ət][læst] - [iː] [geɪv] [ɪn][ænd; ənd] [leɪ] [daʊn] ['pæntɪŋ] [ænd; ənd] ['tɔːkɪŋ] [ə'baʊt] - [ɪz] - .

but	at	last	'	e	gave	in	and	lay	down	panting	and	talking	about	'	is	loryer	.
但	在	最后的	-	e	给予	在	和	躺	向下	喘息	和	说	关于	-	是	-	.

但最终他还是屈服了，躺了下来，气喘吁吁地谈论着他的情人。

[smɪθ] - [eld][hɪm; ɪm] [daʊn] [ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] [waɪl] ['mɪstər] . ['kʌts] [kept] ['pɔɪntɪŋ] [aʊt] ['pleɪsɪz]

Smith	'	eld	him	down	on	the	ground	while	Mr	.	Cutts	kept	pointing	out	places
史密斯	-	田野	他	向下	在	这	地面	尽管	先生	.	卡茨	保留	指向	出去	地方

[wɪð; wɪθ] - [ɪz]['fɪŋgər][fɔːr; fər] ['luːɪs] [tuː; tə] [wɔːk] [tuː; tə] .

with	'	is	finger	for	Lewis	to	walk	to	.
和	-	是	手指	为了	刘易斯	到	走	到	.

史密斯把他按倒在地，而卡茨先生则用手指着路易斯要走的地方。

[ðə; ði][læst] [pleɪs] - [iː] ['pɔɪntɪd] [tuː; tə]['wɑːntɪd][ə; eɪ] [mʌtʃ] ['tɔːlər][mæn] ,

The	last	place	'	e	pointed	to	wanted	a	much	taller	man	,
这	最后的	地方	-	e	尖	到	通缉	一个	很多	更高	男人	,

他指的最后一个地方想要一个个子高得多的男人。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] ['wɔznt] [faʊnd] [aʊt] [tɪl] [tuː] [leɪt] ,

but	it	wasn't	found	out	till	too	late	,
但	它	不是	成立	出去	直到	也	晚的	,

但发现得太晚了。

[ænd; ənd][ðə; ði] [fʌs] ['kiːpər] ['luːɪs] [meɪd] [wen] - [iː][kʊd; kəd] [spiːk] [ə'^in][wʌz; wəz]['terəb(ə)l] .

and	the	fuss	Keeper	Lewis	made	when	'	e	could	speak	agin	was	terrible	.
和	这	大惊小怪	守门员	刘易斯	制成	什么时候	-	e	可以	说话	再次	曾是	糟糕的	.

当守门员刘易斯再次能说话时，他引起的骚动简直太可怕了。

" [juːd] ['betər] [kʌm] [aʊt] , " [ˌɛsˌiː'ɛs]['mɪstər] . ['kʌts] ; " [juː; jʊ] [eint] ['duːɪŋ] [noʊ] [gʊd] .
" **You'd better come out , " ses Mr . Cutts ; " you ain't doing no good .**
" 你会 更好的 来 出去 , " ses 先生 . 卡茨 ; " 你 不是 正在做 不 好的 .

“你最好出来，”卡茨先生说，“你待在这里一点好处也没有。”

[wiː; wi] [noʊ] [wer] [ðeɪ] [ɑːr; ər][ænd; ənd] [wiːl] [wɑːtʃ] [ðə; ði][pɑːnd] [tɪl] ['deɪlaɪt] — [ðæt] [ɪz] ,
We know where they are and we'll watch the pond till daylight — that is ,
我们 知道 在哪里 他们 是 和 出色地 手表 这 池塘 直到 日光 — 那 是 ,

我们知道它们在哪里，我们会一直守着池塘直到天亮——也就是说，

[ən'les] [smɪθ] - [ʌd] [laɪk] [tuː; tə] - ['ɑːveɪ][ə; eɪ][traɪ] . "
unless Smith ' ud like to ' ave a try . "
除非 史密斯 - ud 喜欢 到 - 大道 一个 尝试 . "

除非史密斯想试一试。

" [its] ['prɪti] [nɪr] ['deɪlaɪt] [naʊ] , [aɪ] [θɪŋk] , " [ˌɛsˌiː'ɛs] [smɪθ] .
" **It's pretty near daylight now , I think , " ses Smith .**
" 它是 漂亮的 靠近 日光 现在 , 我 思考 , " ses 史密斯 .

“我想现在应该快天亮了，”史密斯说道。

['luːɪs] [keɪm] [aʊt][ænd; ənd][ræn][ʌp][ænd; ənd] [daʊn] [tuː; tə][draɪ] - [ɪmsɛlf] , [ænd; ənd] ['fɪnɪʃt] [ɔːf][ɑːn] -
Lewis came out and ran up and down to dry ' imself , and finished off on '
刘易斯 来了 出去 和 跑 向上 和 向下 到 干燥 - 他自己 , 和 完成的 离开 在 -
[ɪz] ['pɑːkɪt] - - - ,
is pocket - ' andkerchief ,
是 口袋 - - - ,

刘易斯出来后跑来跑去擦干自己，最后用口袋和手帕擦干了。

[ænd; ənd] [ðen] [wɪð; wɪθ] - [ɪz] [tiːθ] ['tʃætərɪŋ] - [iː][bɪ'gæn][tuː; tə] [dres] - [ɪmsɛlf] .
and then with ' is teeth chattering ' e began to dress ' imself .
和 然后 和 - 是 牙齿 喋喋不休 - e 开始 到 裙子 - 他自己 .

然后他牙齿打颤，开始穿衣服。

[hiː; hi][gɑːt] - [ɪz] [ʃɜːrt] [ɑːn] ,
He got ' is shirt on ,
他 得到 - 是 衬衫 在 ,

他穿上了衬衫。

[ænd; ənd] [ðen] - [iː] [stʊd] ['tɜːrnɪŋ] ['oʊvər] - [ɪz] [kloʊðz] [æz; əz] [ɪf] - [iː][wʌz; wəz] ['lʊkɪŋ] [fɔːr; fər]
and then ' e stood turning over ' is clothes as if ' e was looking for
和 然后 - e 站立 转弯 超过 - 是 衣服 作为 如果 - e 曾是 寻找 为了
['sʌmθɪŋ] .
something .
某物 .

然后他站在那里翻找衣服，好像在寻找什么东西。

" ['nevər] [maɪnd] [ə'baʊt] [jʊr; jər] [stʌd] [naʊ] , " [ˌɛsˌiː'ɛs]['mɪstər] . ['kʌts] ; " ['hɜːri] [ʌp][ænd; ənd] [dres] . "
" **Never mind about your stud now , " ses Mr . Cutts ; " hurry up and dress . "**
" 绝不 头脑 关于 你的 钉子 现在 , " ses 先生 . 卡茨 ; " 匆忙 向上 和 裙子 . "

“别管你的种马了，”卡茨先生说，“快点穿好衣服。”

" [stʌd] ? " [ˌɛsˌiː'ɛs] ['luːɪs] , ['veri] ['snæpɪʃ] .
" **Stud ? " ses Lewis , very snappish .**
" 钉子 ? " ses 刘易斯 , 非常 暴躁 .

“种马？”路易斯语气生硬地问道。

" [aɪm] ['lʊkɪŋ] [fɔːr; fər][maɪ] - . "
" **I'm looking for my trowsis . "**
" 我是 寻找 为了 我的 - . "

“我在寻找我的trowsis。”

" [jʊr; jər] - ? " [ˌɛsˌiːˈɛs] [smɪθ] , - [ɛlpɪŋ] - [ɪm] [lʊk] .
" Your trowsis ? " ses Smith , ' elping ' im look .
" 你的 - ? " ses 史密斯 , - 帮助 - 我是 看 .

"你的特罗西斯？"史密斯问道，帮他看了看。

" [aɪ] [pʊt] [ɔːl] [maɪ] [kloʊðz] [təˈgeðər] , " [ˌɛsˌiːˈɛs] [ˈluːɪs] , - [ˈʃaʊtɪŋ] .
" I put all my clothes together , " ses Lewis , a'most shouting .
" 我 放 全部 我的 衣服 一起 , " ses 刘易斯 , - 喊叫 .

"我把所有衣服都放在一起了，"路易斯几乎是喊着说。

" [wer] [ɑːr; ər] [ðeɪ] ?
" Where are they ?
" 在哪里 是 他们 ?

"他们在哪里?

[aɪm] - [ɑːf] [ˈperɪʃt] [wɪð; wɪθ] [koʊld] .
I'm ' arf perished with cold .
我是 - 啊 遇难 和 寒冷的 .

我快要冻死了。

[wer] [ɑːr; ər] [ðeɪ] ? "
Where are they ? "
在哪里 是 他们 ? "

他们在哪里？ "

" [hiː; hi] - [æd] - [ɪm] [ɑːn] [ðɪs] [ˈiːvnɪŋ] , " [ˌɛsˌiːˈɛs] [bɑːb] [ˈprɪti] , " - [kəz] [aɪ] [rɪˈmembər] [ˈnoʊtɪsɪŋ] - [ɪm] .
" He ' ad ' em on this evening , " ses Bob Pretty , " ' cos I remember noticing ' em .
" 他 - 广告 - 呃 在 这 晚上 , " ses 鲍勃 漂亮的 , " - 化学 我 记住 注意到 - 呃 .
"
"

"他今晚戴着它们，"鲍勃·普雷蒂说，"因为我记得我注意到它们了。"

" [ðeɪ] [mʌst; məst] [biː; bi] [ˈsʌmwer] [əˈbaʊt] , " [ˌɛsˌiːˈɛs] [ˈmɪstər] . [ˈkʌts] ; " [waɪ] [dəunt] [juː; jʊ] [juːz]
" They must be somewhere about , " ses Mr . Cutts ; " why don't you use
" 他们 必须 是 某处 关于 , " ses 先生 . 卡茨 ; " 为什么 不 你 使用
[jʊr; jər] [aɪz] ?
your eyes ?
你的 眼睛 ?

"他们肯定就在附近，"卡茨先生说，"你为什么不睁大眼睛看看呢？"

" [hiː; hi] [wɔːkt] [ʌp] [ænd; ənd] [daʊn] , ['pɪrɪŋ] [əˈbaʊt] , [ænd; ənd] [æz; əz] [fɔːr; fər] ['luːɪs] [hiː; hi] [wʌz; wəz]
" He walked up and down , peering about , and as for Lewis he was
" 他 步行 向上 和 向下 , 窥视 关于 , 和 作为 为了 刘易斯 他 曾是
- [raʊnd] - [ɑːf] ['kreɪzi] .
' opping round ' arf crazy .
- 开放 圆形的 - 啊 疯狂的 .

"他来回踱步，四处张望，至于刘易斯，他简直疯了一样。"

" [aɪ] ['wʌndər] , " [ˌɛsˌiːˈɛs] [bɑːb] ['prɪti] , [ɪn] [ə; eɪ] ['θɔːtf(ə)l] [vɔɪs] ,
" I wonder , " ses Bob Pretty , in a thoughtful voice ,
" 我 想知道 , " ses 鲍勃 漂亮的 , 在 一个 周到 嗓音 ,

"我想知道，"鲍勃·普雷蒂若有所思地说，

[tuː; tə] [smɪθ] — " [aɪ] ['wʌndər] ['weðər] [juː; jʊ] [ɔːr] ['mɪstər] . ['kʌts] [kɪkt] - [ɪm] [ɪn] [ðə; ði] [pɑːnd] [waɪl]
to Smith — " I wonder whether you or Mr . Cutts kicked ' em in the pond while
到 史密斯 — " 我 想知道 无论 你 或者 先生 . 卡茨 踢 - 呃 在 这 池塘 尽管
[juː; jʊ] [wʌz; wəz] ['strʌglɪŋ] [wɪð; wɪθ] [ˌem 'iː] .
you was struggling with me .
你 曾是 挣扎 和 我 .

对史密斯说——"我想知道，在你和我搏斗的时候，是你还是卡茨先生把它们踢进了池塘里。

[kʌm] [tuː; tə] [θɪŋk] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] , [aɪ] [siːm] [tuː; tə] [rɪ'membər] - ['ɪrɪŋ] [ə; eɪ] [splæʃ] . "

Come	to	think	of	it	,	I	seem	to	remember	'	earing	a	splash	.	"
来	到	思考	的	它	，	我	似乎	到	记住	-	耳环	一个	溅	.	"

仔细想想，我好像记得"听到一声水花声"。

" ['hiːz] [dʌn] [ˌaɪ 'tiː] , ['mɪstər] . ['kʌts] ， " [ˌɛsˌiː'ɛs] [smɪθ] ； " ['nevər][maɪnd] , ['itl] [goʊ][ɔːl][ðə; ði] - ['ɑːrdər] [wɪð; wɪθ] - [ɪm] . "

"	He's	done	it	,	Mr	.	Cutts	,	"	ses	Smith	;	"	never	mind	,	it'll	go	all	the	'	arder	with	'	im	.	"
"	他是	完毕	它	，	先生	.	卡茨	，	"	ses	史密斯	；	"	绝不	头脑	，	它将	去	全部	这	-	阿尔德	和	-	我是	.	"

"他做到了，卡茨先生，"史密斯说；"没关系，有他在，事情只会更难。"

" [bʌt; bət][aɪ][duː][maɪnd] , " [ˌɛsˌiː'ɛs] ['luːɪs] , ['ʃaʊtɪŋ] .

"	But	I	do	mind	,	"	ses	Lewis	,	shouting	.
"	但	我	做	头脑	，	"	ses	刘易斯	，	喊叫	.

"但我很介意，"路易斯喊道。

" [aɪl] [biː; bi]['iːv(ə)n][wɪð; wɪθ][juː; jʊ][fɔːr; fər] [ðɪs] ,

"	I'll	be	even	with	you	for	this	,
"	患病的	是	甚至	和	你	为了	这	，

"我会为此和你讨回公道的。"

[bɑːb] ['prɪti] .

Bob	Pretty	.
鲍勃	漂亮的	.

鲍勃·普雷蒂。

[aɪl] [meɪk] [juː; jʊ] [fiːl] [ˌaɪ 'tiː] .

I'll	make	you	feel	it	.
患病的	制作	你	感觉	它	.

我会让你感受到的。

[juː; jʊ][weɪt] [tɪl] [aɪv] [dʌn] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ] .

You	wait	till	I've	done	with	you	.
你	等待	直到我已经		完毕	和	你	.

你等着，等我收拾完你。

[juːl] [get][ə; eɪ] [mʌnθ] ['ekstrə][fɔːr; fər] [ðɪs] , [juː; jʊ] [siː] [ɪf] [juː; jʊ][dəunt] . "

You'll	get	a	month	extra	for	this	,	you	see	if	you	don't	.	"
你会	得到	一个	月	额外的	为了	这	，	你	看	如果	你	不	.	"

你如果不这么做，就能额外获得一个月的补偿。

" [dəunt][juː; jʊ][maɪnd][ə'baʊt][ˌem 'iː] , " [ˌɛsˌiː'ɛs][bɑːb] ;

"	Don't	you	mind	about	me	,	"	ses	Bob	;
"	不	你	头脑	关于	我	，	"	ses	鲍勃	；

"你别在意我，"鲍勃说；

" [juː; jʊ] [rʌn] [ɔːf] - [oʊm][ænd; ənd]['kʌvər] [ʌp][ðem; ðəm][legz][ʌv; əv] [jɔːrz] .

"	you	run	off	'	ome	and	cover	up	them	legs	of	yours	.
"	你	跑步	离开	-	一些	和	覆盖	向上	他们	腿	的	你的	.

你赶紧跑回家，把你的腿遮起来。

[aɪ] [faʊnd] [ðæt] [sæk] , [soʊ][maɪ] ['kɑːnʃəns] [ɪz] [klɪr] .

I	found	that	sack	,	so	my	conscience	is	clear	.
我	成立	那	解雇	，	所以	我的	良心	是	清除	.

我找到了那个麻袋，所以我问心无愧。

" ['luːɪs] [pʊt][ɑːn] - [ɪz][koʊt][ænd; ənd]['weskət; 'weɪskoʊt][ænd; ənd][set] [ɔːf] , [ænd; ənd]['mɪstər] . ['kʌts]
" Lewis put on - is coat and waistcoat and set off , and Mr . Cutts
" 刘易斯 放 在 - 是 外套 和 马甲 和 放 离开 , 和 先生 . 卡茨
[ænd; ənd] [smɪθ] ,
and Smith ,
和 史密斯 ,

"路易斯穿上外套和背心就出发了，卡茨先生和史密斯先生也一样，

['ɑːrtɝ] ['fiːlɪŋ] [ə'baʊt][fɔːr; fər][ə; eɪ][draɪ] [pleɪs] , [set] [ðeə'selvz] [daʊn] [ænd; ənd][bɪ'gæn][tuː; tə] [smoʊk]
arter feeling about for a dry place , set theirselves down and began to smoke
动脉 感觉 关于 为了 一个 干燥 地方 , 放 他们自己 向下 和 开始 到 抽烟
.
:
.

他们四处寻找干燥的地方，然后坐下来开始抽烟。

" [lʊk] - [er] , " [ˌɛsˌiː'ɛs][bɑːb] ['prɪti] , " [aɪm][nɑːt]['goʊɪŋ][tuː; tə][sɪt] - [er] [ɔːl] [naɪt] [tuː; tə] [pliːz]
" Look - ere , " ses Bob Pretty , " I'm not going to sit - ere all night to please
" 看 - 埃雷 , " ses 鲍勃 漂亮的 , " 我是 不是 去 到 坐 - 埃雷 全部 夜晚 到 请
[juː; jʊ] ;
you ;
你 ;

"听着，"鲍勃·普雷蒂说，"我不会整晚坐在这里来取悦你；

[aɪm]['goʊɪŋ] [ɔːf] - [oʊm] .
I'm going off - ome .
我是 去 离开 - 一些 .

我要回家了。

[ɪf] [juː; jʊ][wɑːnt][ˌem 'iː] [juːl] [noʊ] [wer] [tuː; tə][faɪnd][ˌem 'iː] . "
If you want me you'll know where to find me . "
如果 你 想 我 你会 知道 在哪里 到 寻找 我 . "

如果你想找我，你自然知道去哪里找我。

" [juː; jʊ] [steɪ] [wer] [juː; jʊ][ɑːr; ər] , " [ˌɛsˌiː'ɛs]['mɪstər] . ['kʌts] .
" You stay where you are , " ses Mr . Cutts .
" 你 停留 在哪里 你 是 , " ses 先生 . 卡茨 .

"你就待在原地吧，"卡茨先生说道。

" [wiː; wi] [eɪnt] ['goʊɪŋ][tuː; tə][let][juː; jʊ][aʊt][ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] [saɪt] . "
" We ain't going to let you out of our sight . "
" 我们 不是 去 到 让 你 出去 的 我们的 视线 . "

"我们不会放你离开我们的视线。"

" ['veri] [wel] , [ðen] , [juː; jʊ] [teɪk] [ˌem 'iː] - [oʊm] , " [ˌɛsˌiː'ɛs][bɑːb] .
" Very well , then , you take me ' ome , " ses Bob .
" 非常 出色地 , 然后 , 你 拿 我 - 一些 , " ses 鲍勃 .

"好吧，那你带我回家吧。"鲍勃说道。

" [aɪm][nɑːt]['goʊɪŋ][tuː; tə] [kætʃ] [maɪ] [deθ] [oʊ] - [koʊld] ['sɪtɪŋ] - [er] .
" I'm not going to catch my death o ' cold sitting ' ere .
" 我是 不是 去 到 抓住 我的 死亡 o - 寒冷的 坐着 - 埃雷 .

"我可不想坐在这里感冒死掉。"

[aɪm][nɑːt] [juːst] [tuː; tə] ['biːɪŋ] [aʊt][ʌv; əv][ə; eɪ] [naɪt] [laɪk][juː; jʊ][ɑːr; ər] .
I'm not used to being out of a night like you are .
我是 不是 用过的 到 存在 出去 的 一个 夜晚 喜欢 你 是 .

我不习惯像你一样彻夜不归。

[aɪ][wʌz; wəz] [brɔːt] [ʌp] [rɪ'spektəbl] . "
I was brought up respectable . "
我 曾是 带来 向上 可敬 . "

我从小接受的是体面的教育。

" [aɪ] [der] [seɪ] , " [ˌɛsˌiːˈɛs]['mɪstər] . ['kʌts] .
" I dare say , " ses Mr . Cutts .
" 我 敢 说 , " ses 先生 . 卡茨 .

“我敢说，”卡茨先生说道。

" [teɪk] [juː; jʊ] - [oʊm] ,
" Take you ' ome ,
" 拿 你 - 一些 ,

带你回家，

[ænd; ənd] [ðen] - ['ɑːveɪ][wʌn][oʊ] - [jʊr; jər] [meɪts] [kʌm] [ænd; ənd][get][ðə; ði] [sæk] [waɪl] [wɪə(r)] [ə'weɪ] .
and then ' ave one o ' your mates come and get the sack while we're away .
和 然后 - 大道 一 o - 你的 伙伴们 来 和 得到 这 解雇 尽管 是 离开 .

然后趁我们不在的时候，让你的一个朋友来把我们炒鱿鱼。

" [ðen] [bɑːb] ['prɪti] [lɔːst] - [ɪz] ['tempər] ,
" Then Bob Pretty lost ' is temper ,
" 然后 鲍勃 漂亮的 丢失的 - 是 脾气 ,

然后鲍勃·普雷蒂就发脾气了，

[ænd; ənd][ðə; ði] [θɪŋz] - [iː] [sed] [ə'baʊt]['mɪstər] . ['kʌts] ['wɔznt] [fɪt][fɔːr; fər] [smɪθ] [tuː; tə] - [ɪr] .
and the things ' e said about Mr . Cutts wasn't fit for Smith to ' ear .
和 这 事物 - e 说 关于 先生 . 卡茨 不是 合身 为了 史密斯 到 - 耳朵 .

他对卡茨先生说的那些话，史密斯根本不想听。

[hiː; hi] [θruː] - [ɪmsɛlf] [daʊn] [æt; ət][læst] [fʊl] [leŋkθ; leŋθ][ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] [ænd; ənd] [sʌlkt] [tɪl] [ðə; ði]
He threw ' imself down at last full length on the ground and sulked till the
他 扔 - 他自己 向下 在 最后的 满的 长度 在 这 地面 和 生闷气 直到 这
[deɪ] [broʊk] .
day broke .
天 打破 .

他最终四肢摊开，倒在地上，一直闷闷不乐到天亮。

['kiːpər] ['luːɪs] [wʌz; wəz][ðer; ðər] - [æz; əz] [suːn] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [laɪt] , [wɪð; wɪθ][sʌm; səm]
Keeper Lewis was there a'most as soon as it was light , with some
守门员 刘易斯 曾是 那里 - 作为 很快 作为 它 曾是 光 , 和 一些
[lɔːŋ] [heɪ] - [reɪks] ['hiːd] ['bɔːroʊd] ,
long hay - rakes he'd borrowed ,
长的 干草 - 耙子 他会 借来的 ,

天刚亮，守林人路易斯就到了，他带着借来的几把长长的干草耙。

[ænd; ənd][aɪ][ʃʊd; ʃəd] [θɪŋk] [ðæt] ['prɪti] [nɪr] - [ɑːf][ðə; ði][foʊks][ɪn] [kleɪ] - ['beri] - [æd] [tɜːrnd] [ʌp]
and I should think that pretty near ' arf the folks in Clay - bury ' ad turned up
和 我 应该 思考 那 漂亮的 靠近 - 啊 这 各位 在 黏土 - 埋葬 - 广告 转向 向上
[tuː; tə] [siː] [ðə; ði][fʌn] .
to see the fun .
到 看 这 乐趣 .

我想克莱伯里镇差不多有一半的人都来看热闹了。

['mɪsɪz] . ['prɪti] [wʌz; wəz] ['kraɪɪŋ] [ænd; ənd] ['rɪŋɪŋ] - [ɜːr; ər] - ['ændz] ;
Mrs . Pretty was crying and wringing ' er ' ands ;
太太 . 漂亮的 曾是 哭泣 和 拧干 - 呃 - 和 ;

普雷蒂太太哭着，双手不停地搓着；

[bʌt; bət][moʊst][foʊks] [siːmd] [tuː; tə][biː; bi] ['ræðər] [pliːzd] [ðæt] [bɑːb] - [æd] [bɪn] [kɔːt] [æt; ət][læst]
but most folks seemed to be rather pleased that Bob ' ad been caught at last
但 最多 各位 似乎 到 是 相当 高兴 那 鲍勃 - 广告 到过 捕捉 在 最后的
.
:
.

但大多数人似乎都对鲍勃最终被抓住感到相当高兴。

[ɪn][nekst][tuː; tə][noʊ][taɪm] - [ɑːf] - [ə; eɪ] - ['dʌz(ə)n] [reɪks] [wʌz; wəz][æt; ət][wɜːrk] ,

In	next	to	no	time	'	arf	-	a	-	dozen	rakes	was	at	work	,
在	下一个	到	不	时间	-	啊	-	一个	-	打	耙子	曾是	在	工作	,

没过多久，半打耙子就开始工作了。

[ænd; ənd][ðə; ði] [θɪŋz] [ðeɪ] [brɔːt] [aʊt][oʊ] - [ðæt][pɑːnd][juː; jʊ] ['wʊdnt] [bɪ'liːv] .

and	the	things	they	brought	out	o	'	that	pond	you	wouldn't	believe	.
和	这	事物	他们	带来	出去	o	-	那	池塘	你	不会	相信	.

他们从池塘里捞出来的东西，你简直无法想象。

[ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ɔːl] ['litəd] [wɪð; wɪθ] ['rʌsti] [tɪn][peɪlz][ænd; ənd] ['sɔːspæn] [ænd; ənd]

The	edge	of	it	was	all	littered	with	rusty	tin	pails	and	saucepans	and
这	边缘	的	它	曾是	全部	垃圾	和	生锈的	锡	水桶	和	平底锅	和

[sʌtʃ] - [laɪk] ,

such	-	like	,
这样的	-	喜欢	,

边缘到处散落着生锈的铁桶、平底锅之类的东西。

[ænd; ənd][baɪ] - [ænd; ənd] - [baɪ] ['luːɪs] [faʊnd] [ðə; ði] [θɪŋz] ['hiːd] - [æd][tuː; tə][goʊ] - [oʊm] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ]

and	by	-	and	-	by	Lewis	found	the	things	he'd	'	ad	to	go	'	ome	without	a
和	经过	-	和	-	经过	刘易斯	成立	这	事物	他会	-	广告	到	去	-	一些	没有	一个

[fjuː] ['aʊərz] [ə'fɔːr] ,

few	hours	afore	,
很少	小时	之前	,

不久，路易斯找到了几个小时前他出门时没带的东西。

[bʌt; bət] [ðeɪ] ['dɪdnt] [siːm] [tuː; tə][faɪnd] [ðæt] [sæk] , [ænd; ənd][bɑːb] ['prɪti] , [wɑːtˌwʌt][wʌz; wəz] ['tɔːkɪŋ]

but	they	didn't	seem	to	find	that	sack	,	and	Bob	Pretty	,	wot	was	talking
但	他们	没有	似乎	到	寻找	那	解雇	,	和	鲍勃	漂亮的	,	什么	曾是	说

[tuː; tə] - [ɪz][waɪf] ,

to	'	is	wife	,
到	-	是	妻子	,

但他们似乎没找到那个麻袋，而鲍勃·普雷蒂，那个正在和他妻子说话的人，

[bɪ'gæn][tuː; tə] [lʊk] - - .

began	to	look	'	opeful	.
开始	到	看	-	-	.

开始看起来"充满希望"。

[bʌt; bət][dʒʌst] [ðen] [ðə; ði]['skwaɪər] [keɪm] ['raɪdɪŋ] [ʌp][wɪð; wɪθ] [tuː] [frendz] [æz; əz][wʌz; wəz] ['steɪɪŋ]

But	just	then	the	squire	came	riding	up	with	two	friends	as	was	staying
但	只是	然后	这	乡绅	来了	骑术	向上	和	二	朋友们	作为	曾是	入住

[wɪð; wɪθ] - [ɪm] ,

with	'	im	,
和	-	我是	,

就在这时，乡绅带着两个朋友骑马过来了，他一直和乡绅住在一起。

[ænd; ənd][hiː; hi] ['ɔːfərd] [ə; eɪ][rɪ'wɔːrd][ʌv; əv][faɪv] ['ʃɪlɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][mæn][wɑːtˌwʌt][faʊnd] [ˌaɪ 'tiː] .

and	he	offered	a	reward	of	five	shillings	to	the	man	wot	found	it	.
和	他	提供	一个	报酬	的	五	先令	到	这	男人	什么	成立	它	.

他悬赏五先令给找到它的人。

[θriː] [ɔːr] [fɔːr] [ʌv; əv] - [ɪm] [weidid] [ɪn][ʌp][tuː; tə][ðer; ðər]['mɪd(ə)l] [ðen] [ænd; ənd] [reɪkt] [ðer; ðər] -

Three	or	four	of	'	em	waded	in	up	to	their	middle	then	and	raked	their	'
三	或者	四	的	-	呃	涉水	在	向上	到	他们的	中间	然后	和	耙过的	他们的	-

-

ardest	,
-	,

然后三四个人趟过水，水深及腰，使出浑身解数耙了起来。

[ænd; ənd][æt; ət][læst] ['hɛnɝi] ['wɔːkər] [gɪv] [ə; eɪ] [tʃɪr] [ænd; ənd] [brɔːt] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ðiː][saɪd] ,

and	at	last	Henery	Walker	give	a	cheer	and	brought	it	to	the	side	,
和	在	最后的	亨利	沃克	给	一个	欢呼	和	带来	它	到	这	边	,

最后，亨利·沃克欢呼一声，把它带到了旁边。

[ɔːl] ['hevi] [wɪð; wɪθ]['wɔːtər] .

all	heavy	with	water	.
全部	重的	和	水	.

都浸透了水。

" [ðæts] [ðə; ðiː] [sæk] [aɪ] [faʊnd] , [sɜːr] , " [ˌɛsˌiː'ɛs][bɑːb] , ['staːtiŋ] [ʌp] .

"	That's	the	sack	I	found	,	sir	,	"	ses	Bob	,	starting	up	.
"	那就是	这	解雇	我	成立	,	先生	,	"	ses	鲍勃	,	开始	向上	.

"先生，这就是我找到的那个麻袋，"鲍勃说着，开始走动。

" [ˌaɪ 'tiː] ['wɔznt] [ɑːn][jʊr; jər][lænd][æt; ət][ɔːl] , [bʌt; bət][ɑːn][ðə; ðiː] [fiːld] [nekst][tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] .

"	It	wasn't	on	your	land	at	all	,	but	on	the	field	next	to	it	.
"	它	不是	在	你的	土地	在	全部	,	但	在	这	场地	下一个	到	它	.

"它根本不在你的土地上，而是在你旁边的田地里。"

[aɪm][æn; ən] ['ɑːnɪst] , - - [mæn] , [ænd; ənd] [aɪv] ['nevər] [bɪn] [ɪn] ['trʌb(ə)l] [ə'fɔːr] .

I'm	an	honest	,	'	ardworking	man	,	and	I've	never	been	in	trouble	afore	.
我是	一个	诚实的	,	-	-	男人	,	和	我已经	绝不	到过	在	麻烦	之前	.

我是一个诚实、勤劳的人，以前从未惹过麻烦。

[æsk] ['enibɑːdi] - [er]

Ask	anybody	'	ere
问	任何人	-	埃雷

问问这里任何人

[ænd; ənd] [ðeɪl] [tel] [juː; jʊ][ðə; ðiː] [seɪm] .

and	they'll	tell	you	the	same	.
和	他们会	告诉	你	这	相同的	.

他们也会告诉你同样的话。

" ['skwaɪər] ['rɑːkɪt] [tʊk] [noʊ]['noʊtɪs][ʌv; əv] - [ɪm] . " [ɪz] [ðæt] [ðə; ðiː] [sæk] ?

"	Squire	Rockett	took	no	notice	of	'	im	.	"	Is	that	the	sack	?
"	乡绅	罗克特	采取	不	注意	的	-	我是	.	"	是	那	这	解雇	?

"罗克特乡绅根本没理会他。""那是解雇吗？"

" [hiː; hi][æsks] , ['tɜːrnɪŋ] [tuː; tə]['mɪstər] . ['kʌts] .

"	he	asks	,	turning	to	Mr	.	Cutts	.
"	他	问	,	转弯	到	先生	.	卡茨	.

"他转向卡茨先生问道。

" [ðæts] [ðə; ðiː][wʌn] , [sɜːr] , " [ˌɛsˌiː'ɛs]['mɪstər] . ['kʌts] .

"	That's	the	one	,	sir	,	"	ses	Mr	.	Cutts	.
"	那就是	这	一	,	先生	,	"	ses	先生	.	卡茨	.

"就是那一个，先生，"卡茨先生说。

" [aɪ'd] [swer] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] ['eniwer] . "

"	I'd	swear	to	it	anywhere	.	"
"	ID	发誓	到	它	任何地方	.	"

"我敢在任何地方发誓。"

" [juːd] [swer] [ə; eɪ]['mænz][laɪf][ə'weɪ] , " [ˌɛsˌiː'ɛs][bɑːb] .

"	You'd	swear	a	man's	life	away	,	"	ses	Bob	.
"	你会	发誓	一个	男人的	生活	离开	,	"	ses	鲍勃	.

"你简直是在拿一个人的性命开玩笑，"鲍勃说道。

" - [aʊ] [kæn; kən][juː; jʊ] [swer] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] [wen] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][dɑːrk] ?

"	'	Ow	can	you	swear	to	it	when	it	was	dark	?
"	-	现在	能	你	发誓	到	它	什么时候	它	曾是	黑暗的	?

"天黑的时候你怎么能发誓呢？"

" ['mɪstər] . ['kʌts] ['dɪdnt] ['ænsər] - [ɪm] .
" Mr . Cutts didn't answer ' im .
" 先生 . 卡茨 没有 回答 - 我是 .

"卡茨先生没有回答他。"

[hiː; hi] [went] [daʊn] [ɑːn] - [ɪz] [niːz] [ænd; ənd] [kʌt] [ðə; ði] [strɪŋ] [ðæt] [taɪd] [ʌp] [ðə; ði] [maʊθ] [oʊ] - [ðə; ði]
He went down on ' is knees and cut the string that tied up the mouth o ' the
他 去 向下 在 - 是 膝盖 和 切 这 细绳 那 系 向上 这 嘴 o - 这
[sæk] ,
sack ,
解雇 ,

他跪下来，割断了绑住麻袋口的绳子。

[ænd; ənd] [ðen] - [iː] ['stɑːrtɪd] [bæk] [æz; əz] [ɪf] - [iːd] [bɪn] [ʃɑːt] ,
and then ' e started back as if ' e'd been shot ,
和 然后 - e 开始 后退 作为 如果 - 埃德 到过 射击 ,

然后他开始往后退，就像中枪了一样。

[ænd; ənd] - [ɪz] [aɪz] - ['stɑːrtɪd] [aʊt] [ʌv; əv] - [ɪz] - [iːd] .
and ' is eyes a'most started out of ' is ' ead .
和 - 是 眼睛 - 开始 出去 的 - 是 - 头 .

而他的眼睛几乎是从他的头上掉下来的。

" [wɑːts] [ðə; ði] ['mætər] ?
" Wot's the matter ?
" 什么? 这 事情 ?

出什么事了?

" [ˌɛsˌiː'ɛs] [ðə; ði] ['skwaɪər] .
" ses the squire .
" ses 这 乡绅 .

"侍从。"

['mɪstər] . ['kʌts] ['kudnt] [spiːk] ; [hiː; hi] [kʊd; kəd] ['oʊnli] ['stʌtər] [ænd; ənd] [pɔɪnt] [æt; ət] [ðə; ði] [sæk]
Mr . Cutts couldn't speak ; he could only stutter and point at the sack
先生 . 卡茨 不能 说话 ; 他 可以 仅有的 口吃 和 观点 在 这 解雇
[wɪð; wɪθ] - [ɪz] ['fɪŋgər] ,
with ' is finger ,
和 - 是 手指 ,

卡茨先生说不出话来；他只能结结巴巴地用手指着麻袋。

[ænd; ənd] ['hɛnɝi] ['wɔːkər] , [æz; əz] [wʌz; wəz] ['getɪŋ] ['kjʊriəs] ,
and Henery Walker , as was getting curious ,
和 亨利 沃克 , 作为 曾是 获得 好奇的 ,

亨利·沃克对此感到好奇，

['lɪftɪd] [ʌp] [ðə; ði] ['ʌðər] [end] [ʌv; əv] [ˌaɪ 'tiː] [ænd; ənd] [aʊt] [roʊld] [ə; eɪ] [skɔːr] [ʌv; əv] [æz; əz] [faɪn] ['kæbidʒz]
lifted up the other end of it and out rolled a score of as fine cabbages
抬起 向上 这 其他 结尾 的 它 和 出去 滚动 一个 分数 的 作为 美好的 卷心菜
[æz; əz] [juː; jʊ] [kʊd; kəd] [wɪʃ] [tuː; tə] [siː] .
as you could wish to see .
作为 你 可以 希望 到 看 .

提起另一端，滚出一大堆你所能见到的最漂亮的卷心菜。

[aɪ] ['nevər] [siː] ['piːp(ə)l] [soʊ] [ə'stɑːnɪʃt] [ə'fɔːr] [ɪn] [ɔːl] [maɪ] [bɔːrn] [deɪz] , [ænd; ənd] [æz; əz] [fɔːr; fər] [bɑːb]
I never see people so astonished afore in all my born days , and as for Bob
我 绝不 看 人们 所以 惊讶 之前 在 全部 我的 出生 天 , 和 作为 为了 鲍勃
['prɪti] ,
Pretty ,
漂亮的 ,

我这辈子从未见过如此惊讶的人，至于鲍勃·普雷蒂，

- [iː] [stʊd] ['sterɪŋ] [æt; ət][ðem; ðəm] ['kæbidʒz] [æz; əz] [ɪf] - [iː] ['kudnt] [bɪ'liːv] - [ɪz] ['aɪsaɪt] .

'	e	stood	staring	at	them	cabbages	as	if	'	e	couldn't	believe	'	is	eyesight	.
-	e	站立	凝视	在	他们	卷心菜	作为	如果	-	e	不能	相信	-	是	视力	.

他站在那里，盯着那些卷心菜，仿佛不敢相信自己的眼睛。

" [ænd; ənd] [ðæts] [wɑːtˌwʌt] [aɪv] [bɪn] [kept] - [er] [ɔːl] [naɪt] [fɔːr; fər] , " [hiː; hi][ˌɛsˌiː'ɛs] ,

"	And	that's	wot	I've	been	kept	'	ere	all	night	for	,	"	he	ses	,
"	和	那就是	什么	我已经	到过	保留	-	埃雷	全部	夜晚	为了	,	"	他	ses	,

“这就是我整晚被留在这里的原因，”他说。

[æt; ət][læst] , ['ʃeɪkɪŋ] [hɪz; ɪz] - [iːd] .

at	last	,	shaking	his	'	ead	.
在	最后的	,	摇晃	他的	-	头	.

最后，他摇了摇头。

" [ðæts] [wɑːtˌwʌt] [kʌmz] [oʊ] - ['traɪɪŋ] [tuː; tə][duː][ə; eɪ] ['kaɪndnəs] [tuː; tə] ['kiːpəz] ,

"	That's	wot	comes	o	'	trying	to	do	a	kindness	to	keepers	,
"	那就是	什么	来	o	-	尝试	到	做	一个	仁慈	到	守门员	,

这就是好心帮助饲养员的下场。

[ænd; ənd] - [ɛlpɪŋ] [ʌv; əv] - [ɪm] [ɪn][ðer; ðər] ['dɪfɪkəlt] [wɜːrk] .

and	'	elping	of	'	em	in	their	difficult	work	.
和	-	帮助	的	-	呃	在	他们的	难的	工作	.

并帮助他们完成艰巨的工作。

[ðæt] [eint] [ðə; ði] [sæk] ['ɑːrtɝ][ɔːl] , ['mɪstər] . ['kʌts] .

P'r'aps	that	ain't	the	sack	arter	all	,	Mr	.	Cutts	.
p'r'aps	那	不是	这	解雇	动脉	全部	,	先生	.	卡茨	.

或许那根本不是问题所在，卡茨先生。

[aɪ][kʊd; kəd][hɑː] - [swɔːrn] [ðeɪ] [wʌz; wəz] ['fezənts] [ɪn][ðə; ði][wʌn][aɪ] [faʊnd] , [bʌt; bət][aɪ] [meɪ] [biː; bi]

I	could	ha	'	sworn	they	was	pheasants	in	the	one	I	found	,	but	I	may	be
我	可以	哈	-	宣誓	他们	曾是	野鸡	在	这	一	我	成立	,	但	我	可能	是

[mɪ'stʊk] ,

mistook	,
误	,

我本来以为我发现的那只鸟是野鸡，但我可能看错了。

['nevər] - ['eɪvɪŋ] - [æd][wʌn][ɪn][maɪ] - ['ændz] [ə'fɔːr] .

never	'	aving	'	ad	one	in	my	'	ands	afore	.
绝不	-	拥有	-	广告	一	在	我的	-	和	之前	.

我以前从未拥有过一个。

[ɔːr] ['sʌmbɑːdi] [wʌz; wəz] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] - ['ɑːveɪ][ə; eɪ] [geɪm] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ] , ['mɪstər] . ['kʌts] ,

Or	p'r'aps	somebody	was	trying	to	'	ave	a	game	with	you	,	Mr	.	Cutts	,
或者	p'r'aps	某人	曾是	尝试	到	-	大道	一个	游戏	和	你	,	先生	.	卡茨	,

[ænd; ənd] [di'siːvd] [ˌem 'iː] [ɪn'sted] .

and	deceived	me	instead	.
和	受骗	我	反而	.

或者，也许有人想跟你玩游戏，卡茨先生，结果却骗了我。

" [ðə; ði] ['kiːpəz] [oʊni][stɛərd][æt; ət] - [ɪm] .

"	The	keepers	on'y	stared	at	'	im	.
"	这	守门员	仅限	凝视	在	-	我是	.

守门员们只是盯着他看。

" [juː; jʊ] [ɔːt] [tuː; tə][biː; bi] [mɔːr] ['kerf(ə)l] , " [ˌɛsˌiː'ɛs][bɑːb] .

"	You	ought	to	be	more	careful	,	"	ses	Bob	.
"	你	应该	到	是	更多的	小心	,	"	ses	鲍勃	.

“你应该更小心些，”鲍勃说。

" ['veri] ['laɪkli] [waɪl] [juː; jʊ][wʌz; wəz] ['teɪkɪŋ] [ɔːl] [ðæt] ['trʌb(ə)l] ['oʊvər][ˌem 'iː] ,
" Very likely while you was taking all that trouble over me ,
" 非常 可能 尽管 你 曾是 采取 全部 那 麻烦 超过 我 ,

“很可能在你为我费尽心思的时候，

[ænd; ənd] ['kiːpər] ['luːɪs] [wʌz; wəz]['kætʃɪŋ; 'ketʃɪŋ] - [ɪz] [deθ] [oʊ] - [koʊld] ,
and Keeper Lewis was catching ' is death o ' cold ,
和 守门员 刘易斯 曾是 捕捉 - 是 死亡 o - 寒冷的 ,

守门员刘易斯得了重感冒，

[ðə; ði] ['poʊtʃɝz] [wʌz; wəz][ʌp][æt; ət][ðə; ði][plæn'teɪʃ(ə)n] ['teɪkɪŋ] [ɔːl] [ðeɪ] ['wɑːntɪd] .
the poachers was up at the plantation taking all they wanted .
这 偷猎者 曾是 向上 在 这 种植园 采取 全部 他们 通缉 .

偷猎者们在种植园里肆意掠夺。

[ænd; ənd] , [bɪ'saɪdz] ,
And , besides ,
和 , 除了 ,

此外，

[ˌaɪ 'tiː] [eint] [raɪt] [fɔːr; fər]['skwaɪər] ['rɑːkɪt] [tuː; tə] - ['ɑːveɪ][tuː; tə] [peɪ] ['hɛnɝi] ['wɔːkər] [faɪv] ['ʃɪlɪŋ]
it ain't right for Squire Rockett to ' ave to pay Henery Walker five shillings
它 不是 正确的 为了 乡绅 罗克特 到 - 大道 到 支付 亨利 沃克 五 先令
[fɔːr; fər]['faɪndɪŋ][ə; eɪ][lɑːt][ʌv; əv][oʊld] ['kæbidʒz] .
for finding a lot of old cabbages .
为了 寻找 一个 很多 的 老的 卷心菜 .

让罗克特乡绅付给亨利·沃克五先令，就因为他找到了一堆老卷心菜，这太不公平了。

[aɪ] ['ʃʊdənt] [laɪk][ˌaɪ 'tiː][maɪ'self] .
I shouldn't like it myself .
我 不应该 喜欢 它 我 .

我本不应该喜欢它。

" [hiː; hi] [lʊkt] [aʊt][ʌv; əv][ðə; ði]['kɔːrnər][ʌv; əv] - [ɪz] [aɪ] [æt; ət][ðə; ði]['skwaɪər] ,
" He looked out of the corner of ' is eye at the squire ,
" 他 看起来 出去 的 这 角落 的 - 是 眼睛 在 这 乡绅 ,

他用眼角瞥了一眼侍从，

[æz; əz][wʌz; wəz] [priː'tɛndɪŋ] [nɑːt][tuː; tə]['noʊtɪs] ['hɛnɝi] ['wɔːkər] ['tʌtʃɪŋ] - [ɪz][kæp][tuː; tə][hɪm; ɪm] ,
as was pretending not to notice Henery Walker touching ' is cap to him ,
作为 曾是 假装 不是 到 注意 亨利 沃克 接触 - 是 帽 到 他 ,

他假装没注意到亨利·沃克碰了碰他的帽子。

[ænd; ənd] [ðen] - [iː][tɜːrnz][tuː; tə] - [ɪz][waɪf][ænd; ənd][hiː; hi][ˌɛsˌiː'ɛs] :
and then ' e turns to ' is wife and he ses :
和 然后 - e 转弯 到 - 是 妻子 和 他 ses :

然后他转向他的妻子，说道：

" [kʌm] [ə'lɔːŋ] , [oʊld][gæl] , " - [iː][ˌɛsˌiː'ɛs] .
" Come along , old gal , " ' e ses .
" 来 沿着 , 老的 女孩 , " - e ses .

“跟我来，老太太，”他说。

" [aɪ][wɑːnt][maɪ] ['brekfəst] [bæd] ,
" I want my breakfast bad ,
" 我 想 我的 早餐 坏的 ,

我特别想吃早餐，

[ænd; ənd]['ɑːrtɝ] [ðæt] [aɪ][ʃæl; ʃəl] - ['ɑːveɪ][tuː; tə] [luːz] [ə; eɪ] ['ɑːnɪst] ['deɪz] [wɜːrk][ɪn][bed] . "
and arter that I shall ' ave to lose a honest day's work in bed . "
和 动脉 那 我 将 - 大道 到 失去 一个 诚实的 天 工作 在 床 . "

动脉粥样硬化意味着我得躺在床上浪费一天辛勤劳动的时间。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神